



1000310616374

ikt. szám: FPH070 /40 - 7 /2026

igazgató
K-Monitor Közhasznú Egyesület

info@k-monitor.hu

Tisztelt Igazgató Úr!

Hivatalomba 2025. december 11-én beérkezett a mesterséges intelligencia használatáról, fejlesztéséről, beszerzéséről és átláthatóságról szóló közérdekű adatigénylésére, amelyre vonatkozó válaszadási határidő 2025. december 23-án meghosszabbításra került, az alábbi tájékoztatást adom.

A Főpolgármesteri Hivatalban mesterséges intelligencián alapuló rendszerek közül jelenleg az **Alrite** alkalmazás és a **Microsoft 365 Copilot** használata engedélyezett. Az **Alrite** alkalmazás egy beszédfelismerő rendszer, amely lehetővé teszi a hang- és videófájlok szöveggé alakítását. Ezt az alkalmazást a Közgyűlések és megbeszélések automatikus leiratozására használjuk. A **Microsoft 365 Copilot** felhasználási területei a Hivatalban: rutinfeladatok automatizálása, döntéstámogatás és információkeresés, integráció az M365 alkalmazásokkal. Ezen rendszerek folyamatos frissítését a külső szolgáltatók biztosítják.

Az alkalmazások beszerzése a közbeszerzési értékhatárt nem érte el, ezért a Főpolgármesteri Hivatal beszerzési és közbeszerzési szabályzatáról szóló 21/2024. (XII. 6.) utasítása szerinti beszerzési eljárás keretében történt. A kapcsolódó szerződéseket levelem mellékleteként továbbítom.

A Hivatal Információbiztonsági Szabályzata jelenleg éppen módosítás alatt áll, melynek az AI-alapú rendszerekre vonatkozó biztonsági előírások is tárgyát képezik. Ezzel kapcsolatban a Magyarország Mesterséges Intelligencia Stratégiája (2025–2030) – 1324/2025. (IX.3.) Korm. határozat, 1301/2024. (IX.30.) Korm. határozat –, valamint a Hítelintézetek digitális transzformációjáról szóló MNB 13/2025 (XII.3.) számú ajánlás XIV. fejezetének (Az MI biztonságos és felelős alkalmazása) útmutatásait irányadónak tekinti a Főpolgármesteri Hivatal.

A Fővárosi Közgyűlés 2025. október 29-ei ülésén elfogadta a fővárosi szintű mesterséges intelligencia stratégia megalkotására vonatkozó javaslatot. A stratégia fő céljai:

- digitális érettség növelése és a Hivatal működésének rugalmassá tétele;
- hatékony és átlátható működés, adminisztrációs terhek és költségek csökkentése;
- nyílt adatkultúra és adatvezérelt döntéshozatal;
- technológiai felkészültség, AI és gépi tanulás alkalmazása, kiberbiztonság erősítése;
- digitális kompetenciák fejlesztése, munkatársak képzése, modern eszközök tudatos használata.

A megvalósítás módszertana magában foglalja a helyzetfelmérést (SWOT), az „AS IS / TO BE” állapot meghatározását, pilot projektek indítását, folyamatos monitorozást és képzési programokat. A Fővárosi Közgyűlés által elfogadott javaslat alapján a stratégia kidolgozásának határideje 2026. december 31.

Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (Infotv.) 30. § (3) bekezdése értelmében tájékoztatom az adatigényléssel kapcsolatos jogorvoslati lehetőségekről, miszerint a 31. § (5) bekezdése alapján a Pesti Központi Kerületi Bírósághoz, mint Budapesten illetékes bírósághoz fordulhat, illetve jogsérelem esetén a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.) bejelentéssel élhet.

Kelt Budapesten, a minősített elektronikus aláírásba foglalt időbélyegző szerinti időpontban.

Tisztelettel:

dr. Számadó Tamás
főjegyző

melléletek:

1. melléklet – FPH027/93-5/2025 ikt. sz. Szoftverszállítási szerződés
2. melléklet – FPH027/115-5/2025. ikt. sz. Szolgáltatási szerződés



1000295326321

ikt. szám: FPH027 /93 - 5 /2025

Szoftverszállítási Szerződés

amely létrejött egyrészről

képviseli:

székhelye:

törzskönyvi azonosító száma:

adóigazgatási azonosító száma:

KSH statisztikai számjele:

ÁHTI azonosító:

fizetési (bank)számlaszám:

mint felhasználó (a továbbiakban: **Felhasználó**),

Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal

dr. Számadó Tamás főjegyző

1052 Budapest, Városház utca 9-11.

490012

15490012-2-41

15490012-8411-325-01

729028

11784009-15735636

másrészről

cégnév:

székhelye:

Cégjegyzékszám:

Adószám:

képviseli:

fizetési bankszámla száma:

mint szállító (a továbbiakban: **Szállító**)

Crayon Magyarország Kft.

1031 Budapest, Záhony utca 7.

01-09-400936

27859821-2-41

██████████ ügyvezető

12001008-01832863-00100008

(Felhasználó és Szállító külön-külön **Fél**, együttesen **Felek**) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

A jelen Szoftverszállítási Szerződést (továbbiakban: **Szerződés**) Felhasználó Budapest Főváros Önkormányzata főjegyzőjének a Főpolgármesteri Hivatal beszerzési és közbeszerzési szabályzatáról szóló 21/2024. (XII.6.) számú utasítása (a továbbiakban: „**Szabályzat**”) 2. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezése alapján, Budapest Főváros Önkormányzata főpolgármesterének 8/2024. (IX.30.) számú utasítása 64. § g.) pontja alapján lefolytatott kivételes beszerzési eljárásra tekintettel köti meg Szolgáltatóval.

Felek rögzítik, hogy a beszerzési eljárás során keletkezett iratokat úgy kell tekinteni, mint amelyek jelen Szerződéssel együtt olvasandók és értelmezendők, különös tekintettel az alábbi dokumentumokra (továbbiakban: beszerzési eljárás dokumentumai):

- Szállító ajánlata (1. sz. melléklet),
- Műszaki leírás (2. sz. melléklet)

1. A Szerződés hatálya:

1.1. Jelen Szerződés a Felek általi kölcsönös aláírás napján lép hatályba és kölcsönös teljesítésig tart. Ha az aláírások nem ugyanazon napon történnek, a hatálybalépés időpontja a legutolsó aláírás napja.

2. A Szerződés tárgya, a teljesítés határideje és helye, a felhasználás terjedelme:

2.1. A jelen Szerződés keretében Szállító biztosítja **20 (húsz) db M365 Copilot (cikkszám: CFQ7TTC0MM8R SKUId:0002) licenz** szállítását a Műszaki leírásban (2. sz. mellékletben) meghatározottak szerint bevezetési támogatással.

Felek megállapodnak abban, hogy Szállítónak a jelen Szerződés hatálybalépésétől számított **5 (öt) munkanapon**, mint teljesítési határidőn belül kell

- a Licenc Igazolás dokumentumot, telepítőkészletet és az Átadás-átvételi dokumentumot a Szerződés 7.4. pontjában megnevezett szakmai kapcsolattartásra jogosult személy e-mail címére elektronikus úton megküldenie.

A jelen Szerződés akkor minősül teljesítettnek, ha a letöltést és telepítést követően az elektronikus licencek a Felhasználó számára elérhetőek, és a szolgáltatás megfelel a Szerződésben és a Műszaki leírásban rögzített feltételeknek, és a vonatkozó jogszabályoknak, valamint a bevezetési támogatás lefolytatása megtörtént.

2.2. A teljesítés helye a szoftverlicenc és kiegészítő modulok tekintetében a Szerződés 7.4. pontjában megnevezett szakmai kapcsolattartásra jogosult személy e-mail címe.

2.3. Felhasználó a díj megfizetésével **12 (tizenkettő) havi felhasználási jogot** szerez a szoftverlicenc és kiegészítő moduljai felett a Műszaki Leírásban meghatározottak szerint. A Felek rögzítik, hogy a később megjelenő, új verziókra kizárólag a szoftver licenz aktív követési ideje alatt jogosult a Felhasználó. Az új változatokat a Szerződés hatálybalépését követően az aktuális új változatok kiadásától számított **3 (három)** napon belül kell rendelkezésre bocsátania (frissítés).

2.4. Felek megállapodnak abban, hogy a Szállító a bevezetési támogatást a 2.1. pont szerinti teljesítési határidőt követő **1 (egy) hónapon** belül biztosítja a Műszaki leírásban meghatározottak szerint

2.5. Ha a jelen Szerződésben meghatározott felhasználási módok a jelen Szerződés hatálya alatt úgy változnak/bővülnek, hogy a jelen Szerződés megkötésekor ismert és a jelen Szerződésben engedélyezett felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, a jelen Szerződéssel megszerzett felhasználási jog e megváltozott vagy kibővült felhasználási módokra is kiterjed.

2.6. Szállító szavatol azért, hogy jogosult a felhasználási jog forgalmazására és a szoftveren nem áll fenn harmadik személynek olyan kizárólagos felhasználási joga, amely a Felhasználó jelen Szerződés szerinti megszerzését és felhasználását korlátozná, vagy akadályozná.

3. A felhasználási díj összege és fizetési feltételek:

3.1. Szállítót a jelen Szerződésben rögzített feladatok szerződésszerű teljesítése esetén nettó **115 872,- Ft /db + ÁFA**, azaz nettó száztizenötezernyolcszázhetvenkettő forint per darab + az adófizetési kötelezettség keletkezésének napján érvényes ÁFA, **mindösszesen nettó 2 317 440,- Ft + ÁFA, azaz kettőmillió-háromszáztizenhétezer-négyszáznegyven forint plusz általános forgalmi adó összegű díj** illeti meg.

3.2. Felek kifejezetten rögzítik, hogy az Szállítót megillető díj tartalmazza az Szállítónak a jelen Szerződés teljesítése kapcsán felmerülő valamennyi költségét és egyéb kiadását, ezért Szállító a Felhasználóval szemben további költségigénnyel nem élhet.

3.3. A jelen Szerződés 2.1. pontja szerinti teljesítést a Felhasználó illetékes belső szervezeti egységének (Információs Főosztály) vezetője elektronikus formában kiállított teljesítésigazolással igazolja akkor, ha a licenc kódokat tartalmazó Licenc Igazoló dokumentum és a szoftver telepítőcsomag letöltéséhez szükséges hozzáférési adatokat tartalmazó Átadás-átvételi dokumentum a Felhasználó szakmai kapcsolattartójának e-mailen megküldésre került, valamint a bevezetési támogatás lefolytatása is megtörtént. A teljesítést a Felhasználó illetékes belső szervezeti egységének vezetője a bevezetési támogatás lefolytatása befejezésének napjától számított **5 (öt) napon** belül igazolja. A teljesítés továbbá akkor igazolható, ha a szolgáltatás megfelel jelen Szerződésben és mellékleteiben rögzített feltételeknek és műszaki követelményeknek.

3.4. Szállító összesen egy darab számla (melynek mellékletét képezi a 3.3. pont szerint kiállított elektronikus teljesítés igazolás másolati példánya) benyújtására jogosult a teljesítésigazolás átvételét követően. A számlán a teljesítés időpontja a teljesítésigazolás kelte napja. A számlát papír alapon 2 példányban az Információs Főosztály részére kell benyújtania, vagy a fokozott biztonságú aláírással ellátott elektronikus számlát elektronikus úton az eszamlahivatal@budapest.hu e-mail címre kell megküldenie a számla keltét követő **3 (három) napon** belül.

3.5. Szállító a Felhasználó nevére és címére kiállított számlán köteles feltüntetni a „megjegyzés” rovatban az Információs Főosztály megnevezést, valamint a „M365 Copilot” szöveget. Ennek hiányában, továbbá amennyiben az Szállító által kiállított számla nem felel meg a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény és a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak, Felhasználó írásban jelzi a hibát az Szállító részére, és kéri annak helyesbítését. Ezen esetekben, továbbá a számla késedelmes rendelkezésre bocsátása esetén a Felhasználó fizetési késedelme kizárt.

3.6. A díj megfizetése a teljesítésigazolás alapján szabályszerűen a jelen Szerződés 3.5. pontjának megfelelően kiállított számla keltét követő 30 (harminc) napos fizetési határidővel, magyar forintban, az Szállító **jelen szerződés fejlécében megjelölt fizetési bankszámlájára** történő átutalással történik.

3.7. Szállító a jelen Szerződés teljesítése során előleget nem kérhet. Fizetési késedelem esetén Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: **Ptk.**) 6:155. §-ában, illetve a behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX. törvényben foglaltak alkalmazását írják elő.

4. Szerződés megerősítése:

4.1. Szállító hibásan teljesít, ha szolgáltatás a teljesítés időpontjában nem felel meg jelen Szerződés 2.1. és jelen Szerződés 3.3. pontban és a műszaki leírásban rögzített követelményeknek. Amennyiben Felhasználó a jelen Szerződés 2.1. pont szerinti hozzáférés és / vagy frissítés során hibás teljesítést állapít meg, akkor a Felhasználó elsősorban a Szállítótól online technikai támogatást kérhet a gyártói előírás szerinti sikeres telepítés érdekében. Az online technikai támogatást a tulajdonságaira és Felhasználó által elvárható rendeltetésére figyelemmel azonnal, de legkésőbb a hiba Felhasználó általi írásbeli közlésétől számított 5 (öt) munkanapon belül kell elvégezni. A Szállító az online technikai támogatásért megtérítést nem igényelhet Felhasználótól.

4.2. Amennyiben Szállító a jelen Szerződés 2.1. pontjában rögzített teljesítési határidőben nem teljesít, úgy Felhasználó minden késedelemmel érintett naptári napra **késedelmi kötbérre** jogosult. Késedelmi kötbér mértéke a késedelembe esést követő naptól a szerződésszerű teljesítést megelőző napig a jelen Szerződés 3.1. pontja szerinti nettó díj 1%-a, de legfeljebb a 10%-a.

4.3. A jelen Szerződés Szállítónak felróható okból történő meghiúsulása esetén, valamint amennyiben Szállító a teljesítéssel 10 (tíz) napot meghaladó késedelembe esik a jelen Szerződést a Felhasználó azonnali hatállyal felmondhatja, valamint meghiúsulási kötbérre jogosult, melynek mértéke a jelen Szerződés 3.1 pontja szerinti nettó díj 25%-a.

4.4. Ugyanazon kötbéralap tekintetében csak egy kötbér alkalmazható. Felhasználó az esedékes kötbér iránti igényét önálló pénzügyi bizonylat (számla, vagy egyéb pénzbekérő) kibocsátásával jogosult érvényesíteni, melyet az Szállító a kiállításától számított 30 (harminc) napon belül köteles kiegyenlíteni.

4.5. Szállító a kötbérfizetési kötelezettség alól akkor mentesül, ha szerződésszegését kimenti. A kötbérigények érvényesítése nem zárja ki a szerződésszegésből eredő egyéb igények érvényesítésének lehetőségét.

5. Szerződés megszűnése, szerződésszegés

5.1. A jelen Szerződés bármely Fél részéről történő azonnali hatályú felmondása csak a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén lehetséges, a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozattal. A jelen Szerződés Szállító súlyos szerződésszegése miatti azonnali hatályú felmondása esetén Szállító nem tarthat igényt kárainak megtérítésére. A jelen Szerződés Felhasználó súlyos szerződésszegése miatti azonnali hatályú felmondása esetén Szállító igényt tarthat Megrendelő felé igazolt és a Szerződés felmondásával összefüggő kárainak megfizetésére, melyet a Felhasználó köteles kifizetni. Kártérítés maximális mértéke a 3.1 pontban rögzített felhasználási díj 100 (száz) %-a (százaléka)

5.2. Felek súlyos szerződésszegésnek tekintik különösen, de nem kizárólagosan, amennyiben

- a) Szállító a teljesítéssel 10 (tíz) napot meghaladó késedelembe esik,
- b) Szállító alapos ok nélkül megtagadja a teljesítést,
- c) Szállító fizetéseképtelenné válik, felszámolási, végelszámolási vagy kénysztörölési eljárás indul vele szemben,
- d) Szállító gazdasági társaság vezetőjével, képviselőjével, vagy a Szerződés teljesítésében résztvevő alkalmazottjával szemben jogerős elmarasztaló határozatot hoznak szakmai tevékenységét érintő szabálysértés vagy bűncselekmény miatt,
- e) Felhasználó a szerződésszerű teljesítés ellenére nem igazolja a teljesítést, vagy azt indokolás nélkül megtagadja,
- f) Felhasználó a fizetési kötelezettségének Szállító erre vonatkozó írásbeli felszólítása ellenére, az abban rögzített határidőben sem tesz eleget.

5.3. Felek mentesülnek a szerződésszegés következményei alól, amennyiben a szerződésszerű teljesítést rajtuk kívül álló, előre nem látható, elháríthatatlan esemény, cselekmény fizikailag vagy más módon gátolja (a továbbiakban: „Vis maior”). A Felek ilyen Vis maior eseménynek tekintik különösen a természeti és más katasztrófákat (pl. villámcsapás, földrengés, árvíz, tűzvész, robbanás, járvány), háborús vagy más konfliktusokat (zendülés, rendzavarás, zavargások, forradalom, államcsíny, polgárháború, terrorcselekmények), embargót stb. Felek nem tekintik a Vis maior események közé tartozónak az olyan körülményeket, melyek az orosz-ukrán háborús helyzettel összefüggésben állnak fenn.

5.4. A Vis maiorra hivatkozó Felet terheli annak bizonyítása, hogy a Vis maior eseménynek a szerződésszerű teljesítésre kiható következményét az adott helyzetben elvárható gondosság tanúsítása esetén sem – vagy csak aránytalan áldozat árán – lehetett volna elhárítani.

6. Titoktartás, adatvédelmi rendelkezések

6.1 Szállítót titoktartási kötelezettség terheli a szerződés teljesítése során a Felhasználóval, annak tevékenységével kapcsolatban jelen Szerződés hatálya alatt tudomására jutó mindennemű adat, információ, dokumentum, ismeret vonatkozásában. E titoktartási kötelezettség kiterjed az Szállító alkalmazottaira, munkatársaira, beszállítóira, akiket tevékenységük megkezdése előtt az Szállító köteles a titoktartásra hitelt érdemlően figyelmeztetni.

6.2 Szállító tudomásul veszi, hogy a Felhasználó által rendelkezésére bocsátott információkat, adatokat kizárólag jelen Szerződéses kötelezettsége teljesítéséhez használhatja fel, azt más tudomására nem hozhatja, nem adhatja át, és nem értékesítheti.

6.3 Szállító köteles gondoskodni az átadott dokumentumok bizalmas jellegének megőrzéséről, az ehhez szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosításával és a megfelelő belső szabályozás révén.

6.4 Szállító felelősséggel tartozik e körben az általa foglalkoztatottakért, illetve az általa a jelen Szerződés teljesítésébe bevont egyéb személyekért.

6.5 Szállító tudomásul veszi az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 37. § (1) bekezdésében elrendelt közzétételi kötelezettségre tekintettel jelen Szerződés és esetleges módosításainak a törvény 1. sz. melléklete III. Gazdálkodási adatok cím alatti 4. pontjában említett adatok nyilvánossá tételét.

7. Kapcsolattartás

7.1. Felek a jelen Szerződés teljesítése során kötelesek kölcsönösen együttműködni egymással, a jelen Szerződés teljesítését érintő valamennyi körülményről kötelesek egymást a körülmény bekövetkezésétől számított 2 munkanapon belül tájékoztatni.

7.2. Felek a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozataikat írásban - lehetőség szerint elektronikus levél útján - közlik egymással. A másik Fél részére elektronikus úton megküldött dokumentum vagy értesítés az elektronikus levelezőrendszer szerinti kézbesítési jelzésben (ennek hiányában a címzett által küldött visszaigazolásban) foglaltak szerint tekintendő átvettnek.

7.3. Postai úton való kapcsolattartásra csak kivételes esetben kerülhet sor. Ebben az esetben a dokumentumot tértivevényes postai küldeményként kell feladni, mely a tértivevényen szereplő átvételi időpontban válik kézbesítetté.

7.4. Felhasználó teljes jogkörrel rendelkező képviselője:

Név: [REDACTED], főosztályvezető (Információs Főosztály)
Tel: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

Felhasználó részéről szakmai kapcsolattartásra jogosult személy:

Név: [REDACTED] informatikai eszköz gazdálkodási ügyintéző
Telefon: [REDACTED]
E-mail: [REDACTED]

Szállító részéről a kapcsolattartásra kijelölt személy:

Név: [REDACTED]

Telefon: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

7.5. Felek a kapcsolattartók személyében bekövetkezett változásról 2 munkanapon belül tájékoztatják egymást. Bármely Fél megváltoztathatja kapcsolattartója adatait a másik Félnek küldött értesítés mellett. A kapcsolattartó adatainak megváltozása az értesítéstől számított 5 (öt) munkanap elteltével válik hatályossá. Felek rögzítik, hogy a jelen pont szerinti változások nem minősülnek szerződésmódosításnak.

7.6. Felek rögzítik, hogy bármely értesítés, tájékoztatás, nyilatkozat kizárólag abban az esetben hatályos, amennyiben azt a küldő Fél a másik Fél által utolsóként megjelölt értesítési címére küldte, és azt a címzett igazoltan átvette. Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés alapján minden közlést – ellenkező megállapodás hiányában – a másik Félnek a jelen Szerződés fejrészeiben megjelölt címére, illetve a Szerződés jelen alcímében megadott e-mail címre kell küldeni.

7.7. A Felek gondoskodnak róla, hogy a képviselőiket, illetve kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen Szerződésben megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen Szerződésben meghatározott célból kezeli, összhangban az általános adatvédelmi rendelettel. Az adatkezelés a jelen Szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartáshoz szükséges, jogalapja a Felhasználó részéről az általános adatvédelmi rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja. A Felhasználó adatkezelési tájékoztatója az alábbi elérési útvonalon érhető el: <https://einfosab.budapest.hu/form/adatkezelesi-tajekoztatok?id=892>

8. Jogalkalmazás, vitarendezés

8.1. Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (Szt.), valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

8.2. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés alapján felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetés útján kísérik meg rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a Felek a polgári perrendtartásról szóló törvény általános hatásköri és illetékességi szabályai szerint járnak el.

9. Vegyes rendelkezések

9.1. Felek kikötik, hogy jelen Szerződés a Felek közötti megállapodás valamennyi feltételét tartalmazza (Teljességi záradék).

9.2. Felek a Szerződés teljesítése során kötelesek folyamatosan kölcsönösen együttműködni egymással, ennek során kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni minden olyan akadályról vagy körülményről, amely a jelen Szerződés teljesítésére lényeges kihatással lehet. Felek rögzítik, hogy az Szállító bejelentési kötelezettséggel tartozik a jelen Szerződés 5.2. c) és d) pontokban meghatározott esetekben.

9.3. Szállító a jelen Szerződés teljesítése során túrni köteles a Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal illetékes szervezeti egysége által szükségesnek tartott, továbbá a hatályos jogszabályokban meghatározott ellenőrzési feladatok végzését. Szállító kijelenti, hogy Magyarországon bejegyzett gazdasági társaság, mely nem áll csőd-, felszámolási és végelszámolási eljárás hatálya alatt.

9.4. Szállító a jelen Szerződés szerinti tevékenysége során betartja a hatályos információbiztonsági előírásokat.

9.5. Szállító az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése és a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja alapján nyilatkozik, hogy átlátható szervezetnek minősül, továbbá tudomásul veszi, hogy az Áht. 41. § (6) bekezdése alapján kifizetés nem teljesíthető átlátható szervezetnek nem minősülő szervezetnek.

9.6. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés hatálya alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az Infotv., valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet (a továbbiakban: „GDPR”) rendelkezéseit.

9.7. Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen Szerződés szerinti együttműködés során személyes adatokat csak és kizárólag a jelen Szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben kezelnek a másik Fél munkavállalóiról, közreműködőiről, illetve teljesítési segédjeiről. Ezeket az adatokat bizalmasan kezelik, és csak azon munkavállalóik, közreműködőik, illetve teljesítési segédjeik részére biztosítanak ezekhez hozzáférést, akik részére ez indokolt és szükséges. Harmadik felek részére egyebekben ezeket az adatokat az Infotv. keretei között teszik hozzáférhetővé. Felek egybehangzóan vállalják, hogy megtesznek minden olyan szükséges lépést, ideértve a megfelelő hozzájáruló nyilatkozatok beszerzését is, amely a személyes adatok jogszerű kezelése érdekében szükséges lehet.

9.8. Felek egybehangzóan rögzítik, hogy a GDPR 5. cikk (1) bekezdés b) pontja, továbbá a GDPR 6. cikk (1) bekezdés a), c) és e) alpontja alapján kifejezetten jogszerűnek tekintik mindazon személyes adataiknak a másik Fél általi kezelését, amely célból és mértékben ez az adatkezelés a jelen Szerződés teljesítéséhez a másik Félnek szükséges.

9.9. Szállító vállalja, hogy a jelen Szerződésben meghatározott feladatok ellátása során betartja a Magyarország kiberbiztonságáról szóló 2024. évi LXIX. törvényt és végrehajtási rendeletének rendelkezéseit a 7/2024. (VI. 24.) MK rendelet „Jelentős” biztonsági osztályra vonatkozó követelményei szerint; továbbá figyelembe veszi a Főpolgármesteri Hivatal Informatikai Biztonsági Szabályzatában meghatározott követelményeket. A Felhasználót fenyegető előforduló biztonsági eseményekről, sérülékenységekről a Felhasználót haladéktalanul tájékoztatja. Szállító a szolgáltatott szoftver vonatkozásában biztosítja a Felhasználó számára a dokumentációkat, a biztonsági megfelelés bizonyításáról szóló dokumentumot, valamint az üzemeltetési környezetre vonatkozó előírásokat.

9.10. Felek vállalják, hogy a közöttük jelen Szerződéssel kapcsolatosan esetlegesen felmerülő vitákat elsődlegesen közvetlen tárgyalások, egyeztetések útján, peren kívül igyekeznek rendezni.

9.11. Jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezik a szerződés mellékletei. Ha jelen Szerződés valamely része érvénytelen vagy azzá válik, vagy jelen Szerződés valamely rendelkezése a továbbiakban nem alkalmazható, a jelen Szerződés egyéb rendelkezései továbbra is teljes hatállyal bírnak, kivéve, ha az érvénytelen vagy érvénytelenné vált rész nélkül Felek jelen Szerződést nem kötötték volna meg, és az érintett rész megfelelően nem módosítható.

9.12. Jelen Szerződést a Felek képviselői elolvasás és közös értelmezés után, mint szándékukkal és üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

Kelt Budapesten, a minősített elektronikus aláírásban foglalt időpontban.


Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
Felhasználó
képviselőként eljárva
dr. Számadó Tamás
főjegyző megbízásából

főosztályvezető


Crayon Magyarország Kft.
Szállító
képviselőként

ügyvezető

A pénzügyi ellenjegyzést végezte:
*Budapesten, a minősített elektronikus aláírásban
foglalt időpontban:*



Gazdasági igazgató

Mellékletek:

1. számú melléklet: Ajánlat
2. számú melléklet: Műszaki Leírás

Ajánlatkérő: Főpolgármesteri Hivatal
1052 Budapest Városház u. 9-11

Ajánlattévő: Crayon Magyarország Kft.
1031 Budapest Záhony utca 7.



2025. június 20-ig történő rendelés esetén

Cikkszám	SKUId	Megnevezés	Időtartam (hónap)	Mennyiség	Nettó egységár (HUF)	Nettó összesen (HUF)	Érvényesség
CFQ7TTC0MM8R	0002	Microsoft 365 Copilot	12	1	115,872 Ft	115,872 Ft	2025.Június 20-ig történő rendelés esetén (promóciós ár)
CFQ7TTC0MM8R	0002	Microsoft 365 Copilot	12	20	115,872 Ft	2,317,440 Ft	2025.Június 20-ig történő rendelés esetén (promóciós ár)

2025. június 20 után történő rendelés esetén

Cikkszám	SKUId	Megnevezés	Időtartam (hónap)	Mennyiség	Nettó egységár (HUF)	Nettó összesen (HUF)	Érvényesség
CFQ7TTC0MM8R	0002	Microsoft 365 Copilot	12	1	136,272 Ft	136,272 Ft	2025. Június 20 után történő rendelés esetén
CFQ7TTC0MM8R	0002	Microsoft 365 Copilot	12	20	136,272 Ft	2,725,440 Ft	2025. Június 20 után történő rendelés esetén

Ajánlat érvényessége: az ajánlatadás hónapjának utolsó napja. Gyártói árváltozás esetén az árváltozás jogát fenntartjuk
A számla kiállítása HUF-ban történik
Fizetési feltételek: a számla kiállításától számított 30 nap
A Microsoft nem rögzíti a CSP licencek árát, így megadott árak változhatnak, amennyiben a Microsoft módosítja az árakat, illetve a promóció lejárátát követően,
a Crayon változatlan ajánlati feltételek mellett ezeket az árváltoztatásokat érvényesíti az ügyfél felé.

Kelt: Budapest, 2025.05.14.

Ügyvezető

„M365 Copilot beszerzése”

20 darab M365 Copilot licenz szállítása, bevezetési támogatással (2 óra általános bemutató).

Az M365 alkalmazásokba integrált Copilot számos rutinfeladatot automatikusan elkészít:

- Professzionális e-maileket készít: összeállítja az e-maileket a felhasználók számára
- Összefoglalja a dokumentum vagy email tartalmát: tömör összefoglalót készít hosszú dokumentumból vagy levelezésből
- Elkészíti a megbeszélések emlékeztetőjét: automatikusan jegyzetet készít a megbeszélésekről, összegzi a legfontosabb pontokat és tennivalókat
- Megírja a dokumentumok tervezetét: bármilyen témában elkészíti a dokumentum tervezetét, legyen szó egyszerű feljegyzésről vagy egy összetett témáról
- Segít a prezentációkészítésben: automatikusan előkészíti a diákat



1000305721007

ikt. szám: FPH027 /115 - 5 /2025

Szolgáltatási szerződés

(a továbbiakban: **Szerződés**)

amely létrejött egyrészről

képviseli:
székhelye:
törzskönyvi azonosító száma:
adóigazgatási azonosító száma:
KSH statisztikai számjele:
ÁHTI azonosító:
fizetési (bank)számlaszám:

Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
dr. Számadó Tamás főjegyző
1052 Budapest, Városház utca 9-11.
490012
15490012-2-41
15490012-8411-325-01
729028
11784009-15735636

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

cégnév:
székhelye:
Cégjegyzékszám:
Adószám:
képviseli:
fizetési bankszámla száma:

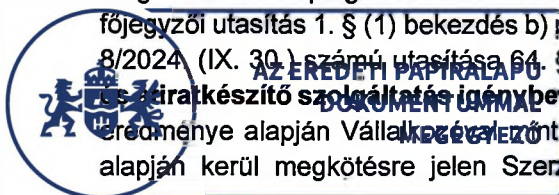
Régens Zrt.
1117 Budapest, Prielle Kornélia u. 19/D
01-10-044363
12485727-2-43
[REDACTED]
10700079-02430207-51100005

mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**)

(Megrendelő és Vállalkozó külön-külön **Fél**, együttesen **Felek**) között alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

Preambulum

Megrendelő a Főpolgármesteri Hivatal beszerzési és közbeszerzési szabályzatáról szóló 21/2024. (XII. 6.) főjegyzői utasítás 1. § (1) bekezdés b) pontja alapján, Budapest Főváros Önkormányzata főpolgármesterének 8/2024. (IX. 30.) számú utasítása 64. § h.) pontjának alkalmazásával „**Alrite Automatikus hangfelismerő íráskészítő szolgáltatás igénybevétele 2025**” tárgyú, kivételes beszerzési eljárást folytatott le, melynek eredménye alapján Vállalkozóval nyertes ajánlattevő árajánlata (1.számú melléklet – Ajánlati adatlap) alapján kerül megkötésre jelen Szerződés. Felek rögzítik, hogy a Megrendelő, az FPH017/298-2/2024



iktatószámon nyilvántartott korábbi megrendelése alapján már rendelkezik felhasználói fiókkal a beszerezni kívánt szolgáltatást biztosító felületen, valamint az FPH017/86-2/2025 iktatószámú szerződés alapján a jelen Szerződés szerinti szolgáltatást igénybe veszi.

Felek rögzítik, hogy a beszerzési eljárás során keletkezett iratokat úgy kell tekinteni, mint amelyek jelen szerződéssel együtt olvasandók és értelmezendők, különös tekintettel az alábbi dokumentumokra (továbbiakban: beszerzési eljárás dokumentumai):

- ajánlatkérés és mellékletei,
- a beszerzési eljárás során kibocsátott kiegészítő tájékoztatások,
- Vállalkozó nyertes ajánlata,
- adott esetben Vállalkozó által benyújtott hiánypótlás, felvilágosítás.

1. A Szerződés hatálya

1.1. Jelen Szerződés a Felek által történő kölcsönös aláírás napján, – eltérő időpontokban történő aláírás esetén a későbbi aláírás időpontjában – **de legkorábban 2025. október 1. napján lép hatályba és hatálya határozott ideig, a hatálybalépés napjától kezdődően a 2.1. pontban foglalt időkeret kimerüléséig, de legfeljebb jelen Szerződés hatálybalépésétől számított 12 hónap időtartamra jön létre és a felek kölcsönös teljesítéséig tart.**

2. A Szerződés tárgya és szolgáltatási időkerete

2.1. Vállalkozó a jelen Szerződésben foglaltak szerint az „Alrite” hangfelismerő és átíratyszerkesztő alkalmazás használatát jelentő szolgáltatást vállal a Műszaki leírásban meghatározottak szerint (2. számú melléklet), amelyben a Megrendelő által feltöltött hang- vagy videóanyagot, vagy a kiválasztott tartalmat (nyilvánosan elérhető online tartalom) a Vállalkozó által biztosított és üzemeltetett alkalmazás szöveggé alakítja és leiratozza.

Termék neve	Szolgáltatási csomag időtartama
Alrite Prime Előfizetési Csomag	500 órás időkeret

2.2. Felek rögzítik, hogy a Megrendelő a saját költségére és kockázatára tölti fel a hang- vagy videóanyagot, (a továbbiakban együttesen „Minta” néven hivatkozva, beleértve a korábban említett összes tartalmat) leiratozás céljából.

2.3. A teljesítés helye: Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal (1052 Budapest, Városház utca 9-11.)

2.4. A Felek rögzítik, hogy a szolgáltatás másnak tovább nem értékesíthető, a Szerződés nem átruházható, a jogi személy előfizető saját tevékenysége körében használhatja fel a tevékenységet végző munkatársai vagy szerződéses közreműködői által.

2.5. Vállalkozó szolgáltatásának nyújtásához alvállalkozókat / közreműködőket vehet igénybe. Szolgáltatása közvetített szolgáltatást tartalmazhat.

2.6. Megrendelő hozzájárul ahhoz, hogy a Vállalkozó vele szerződéses kapcsolatban álló közreműködő alvállalkozója számára minden, a Megrendelő által a Vállalkozó tudomására hozott, szolgáltatás teljesítésével kapcsolatos információt kiadjon, ismertessen.

3. A vállalási díj összege, teljesítés és fizetési feltételek

3.1. Vállalkozót a 2.1. pontban foglalt szolgáltatás biztosítása esetén **összesen nettó 1.160.000,- Ft + ÁFA, azaz nettó egymillió-egyszázhatvanezer forint + ÁFA összegű vállalási díj** illeti meg. Az ÁFA mértékére és megfizetésének módjára az adófizetési kötelezettség keletkezésének napján hatályos adó jogszabályok az irányadók.

3.2. Vállalkozó vállalja, hogy a 2.1 pont szerinti szolgáltatást a Szerződés hatálybalépésétől, de legkorábban 2025. október 1-jétől számított 2 (két) munkanapon belül a Műszaki leírásban meghatározottak szerint elérhetővé teszi a Megrendelő felhasználói fiókjában, amely tényről a Megrendelő e-mail üzenetben értesítést kap. Megrendelő köteles az értesítéstől számított 5 (öt) napon belül ellenőrizni a szolgáltatás biztosítását, és erről teljesítés igazolást kiállítani, melyet elektronikus úton haladéktalanul eljuttat Vállalkozó részére. A teljesítés igazolás kiadásának megtagadása csak az összes indok felsorolásával érvényes.

3.3. Felek rögzítik, hogy az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Áfa tv.) 58. §-a szerinti időszakonkénti elszámolásban állapodnak meg. Az elszámolási időszak jelen Szerződés hatályba lépése, de legkorábban a 2025. október 1. időponttól **számított 12 hónap időtartam**. Vállalkozó összesen egy darab számla benyújtására jogosult. Amennyiben a Jelen Szerződés 2.1 pontjában meghatározott időkeret az elszámolási időszak lejártát megelőzően kerül felhasználásra, akkor az elszámolási időszak az időkeret kimerülése időpontjáig tart. A számla teljesítési időpontja az Áfa tv. 58. § (1a) bekezdés a) pontja alapján a számla kelte időpontjával megegyező időpont. Vállalkozó a számlát a teljesítésigazolás átvételét követő 3 (három) napon belül állítja ki. A vállalási díj megfizetése a teljesítésigazolás alapján szabályszerűen, a 3.4. és 3.6. pontban meghatározottak szerint, hibátlanul kiállított, a számla keltét követő 3 (három) napon belül igazolható módon megküldött számla alapján, a számla keltét követő **20 (húsz) napos fizetési határidővel**, magyar forintban, a Vállalkozó **jelen Szerződés fejlécében megjelölt fizetési bankszámlájára** történő átutalással történik. Vállalkozó a Megrendelő nevére és címére papír alapon kiállított számlát 2 (két) példányban, vagy a fokozott biztonságú aláírással ellátott elektronikus számlát elektronikus úton az eszamlahivatal@budapest.hu e-mail címre küldi meg.

3.4. A számla mellékletét képezi a Megrendelő illetékes belső szervezeti egységének (Információs Főosztály) vezetője által, a 3.5. pontban foglaltak teljesülése után a 3.2 pont szerint kiállított és a Vállalkozó részére elektronikus úton haladéktalanul eljuttatott teljesítési igazolás másolata.

3.5. A teljesítés akkor igazolható, ha a Megrendelő a felhasználói profiljában, a Műszaki leírásban meghatározott teljes funkcionalitással eléri a beszerezni kívánt szolgáltatást.

3.6. Vállalkozó a Megrendelő nevére és címére kiállított számlán köteles feltüntetni a „megjegyzés” rovatban az „Alrite hangfelismerő és átiratszerkesztő alkalmazás” megnevezést. A számlát az Információs Főosztály részére kell benyújtani. Ennek hiányában, továbbá amennyiben az Vállalkozó által kiállított számla nem felel meg a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény és a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak, Megrendelő írásban jelzi a hibát a Vállalkozó részére, és kéri annak helyesbítését. Ezen esetekben, továbbá a számla késedelmes rendelkezésre bocsátása esetén Megrendelő fizetési késedelme kizárt.

3.7. Megrendelő kijelenti, hogy a jelen Szerződésben meghatározott időszakra vonatkozó teljesítéséhez szükséges pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

3.8. Fizetési késedelem esetén Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. §-ában, illetve a behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX. törvényben foglaltak alkalmazását írják elő.

4. Szerződés megerősítése

4.1. Vállalkozó vállalja, hogy az esetleges hibás teljesítésével kapcsolatos minőségi kifogások intézésére vonatkozó, illetve kártérítési, kijavítási, áruszállítási kötelezettségére a Ptk. rendelkezéseit tekinti irányadónak az alábbiak szerint:

4.1.1. Vállalkozó kifogást a leirat Megrendelőhöz való beérkezésétől számított 5 (öt) munkanapon belül fogad el.

4.1.2. Megrendelő tudomásul veszi, hogy a leiratozás nem teljesen pontos, amely nagyban függ a hang- vagy videóanyag minőségétől, így többek között a hangfelvétel minőségétől (pl. a használt mikrofontól), a hangfelvétel körülményeitől (pl. háttérzaj mértéke), illetve a hang- vagy videóanyagokon hallható beszéd tisztaságától és érthetőségétől (pl. artikuláció vagy a beszélő hangereje. Ezért a hibás leiratozás miatt kártérítési kötelezettséggel Megrendelő nem léphet fel Vállalkozóval szemben.

4.1.3. Vállalkozó nem vállal felelősséget az alábbi esetekben:

- a) a nem a valós tényeknek megfelelően megadott ajánlatkérésből, információkból eredő károkért, költségekért,
- b) a Megrendelő együttműködési kötelezettségének nem vagy nem töle elvárhatóan tett eleget,
- c) a hang- vagy videóanyagban felelhető anyagi, technikai hibákból eredő határidőcsúszásokért, károkért,
- d) a Minta hibás megküldéséből, a küldés során való elveszésből, megrongálódásból, megsemmisülésből eredő károkért,
- e) a Minta jogot sértő tartalmából eredő károkért,
- f) a nem rendeltetésszerű használatból (pl. a szövegváltozatok alkalmazáson kívüli szerkesztéséből) vagy a nem megfelelő, Megrendelő által meghatározandó beállításokból (pl. nem a felvételen elhangzó nyelv kerül kiválasztásra) fakadó károkért,
- g) a Megrendelő digitális eszközének (amelyen az alkalmazás megnyitásra és használatra kerül) szoftveres, illetve hardveres állapotából, műszaki jellemzőiből, specifikációjából, korszerűségéből (pontosabban korszerűtlenségéből) fakadó károkért,
- h) a Megrendelő hálózati (internet) kapcsolatának sebességéből, biztonsági beállításából (pl. tűzfal), illetve leterheltségéből fakadó károkért,
- i) az abból az eseményből fakadó károkat, amely során Megrendelő nem a feldolgozni kívánt fájlt tállazza vagy nem a feldolgozni kívánt videó linkjét illeszti be és küldi el feldolgozásra,
- j) egyéb, Vállalkozónak nem felróható magatartásából eredően bekövetkezett késedelmes teljesítésért, károkért.
- k) az OpenAI és DeepL szolgáltatások igénybevételeből eredő, az OpenAI és DeepL szolgáltatóknak felróható olyan károkért, amelynek bekövetkeztében Vállalkozó nem hatott közre, és azt a technika állása szerint előre nem láthatta, meg nem akadályozhatta.

4.2. Vállalkozó kártérítési felelősséget a vállalási díj (Megrendelő által fizetett vagy fizetendő előfizetési díj, csomag díj) erejéig vállal.

4.3. Vállalkozó kártérítési felelősségét arra tekintettel korlátozza, hogy az általa nyújtott szolgáltatás nem egzakt tudományra, hanem a Minta adott pillanatban történő vizsgálatára irányul. Továbbá Megrendelő figyelmét felhívta arra a tényre, hogy a hang- vagy videó anyag minősége jelentősen befolyásolja a leiratozás minőségét, valamint az alkalmazás ellenszolgáltatás nélkül, ingyenes próbaidőszak formájában (amelynek célja az alkalmazás és a beszédfelismerési modellek pontosságának megismerése) elérhető és biztosított volt a felhasználók részére előfizetésük előtt.

4.4. Felek rögzítik, hogy a Vállalkozó, mint az alkalmazás szolgáltatója minden tőle telhetőt megtesz a felkerült anyagok leiratozási pontosságának érdekében. Az esetleges hibákkal és a szolgáltatás teljes vagy részleges megszűnésével kapcsolatos közvetett és közvetlen károkért a Vállalkozó nem vállal felelősséget, az alkalmazást a Megrendelő saját felelősségére használja.

4.5. Amennyiben Vállalkozó a Szerződés 3.2. pontjában rögzített teljesítési határidőben nem teljesít, úgy Megrendelő minden késedelemmel érintett napra **késedelmi kötbérre** jogosult. Késedelmi kötbér mértéke a késedelembe esést követő naptól a teljesítést megelőző napig vállalat nettó díjának 1%-a, de legfeljebb a 20%-a.

4.6. A Szerződés Vállalkozónak felróható okból történő megghiúsulása esetén, valamint amennyiben késedelmes teljesítés esetén a késedelmi kötbér mértéke eléri a 4.5. pontban meghatározott maximumot, a Szerződést a Megrendelő azonnali hatállyal felmondhatja, valamint **megghiúsulási kötbérre** jogosult, melynek mértéke a nettó vállalási díj 25%-a.

5. Szerződés megszűnése

5.1. Szerződő felek a szerződést közös megegyezéssel és írásban bármikor módosíthatják, vagy megszüntethetik.

5.2. A Megrendelő a Szerződéstől Vállalkozó igazolt költségének és kárának megtérítése mellett bármikor elállhat vagy a Szerződést felmondhatja. A használat megkezdése után azonban a vállalási díj a Vállalkozót illeti, kivéve, ha a Vállalkozó a szolgáltatást a Szerződésben megállapított határidőre nem szolgáltatotta és magát jogszerűen kimenteni nem tudta, vagy jelen Szerződést egyéb módon súlyosan megszegi.

5.3. Amennyiben a Megrendelő (határozott időre) előfizetett az alkalmazás szolgáltatásaira, Vállalkozó bankszámláján jóváírt vállalási díj abban az esetben is illeti Vállalkozót, ha a Megrendelő az előfizetés keretein belül biztosított leiratozási szolgáltatást nem vette teljesen vagy részben igénybe, azaz díjvisszatérítés fel nem használt kapacitás miatt nem igényelhető.

5.4. Felek rögzítik, hogy amennyiben az 1.1. pontban foglalt határidőig marad fel nem használt, 2.1. pont szerinti időkeret és a Megrendelő a Vállalkozóval a szolgáltatás igénybevételére újfent szerződést köt, amely minimum a fennmaradó időkeretnek megfelelő volumennel egyenértékű (továbbiakban: új szerződés) a jelen Szerződés szerinti tartalommal, úgy a jelen Szerződés hatálya alatt fel nem használt időkeret leforgalmazható a Felek által kötött új szerződés keretei között, annak időkeretéhez hozzáírásra kerül.

5.5. Vállalkozó akkor mondhatja fel a szerződést, ha Megrendelő a szerződésben foglalt kötelezettségeit nem teljesíti, vagy a Szerződést egyéb módon súlyosan megszegi.

6. A szerződés érvényessége, hatálya, az általános szerződési feltétel hatálya

6.1. Egyéb megállapodás hiányában az előfizetés teljesítésére az itt közölt szerződési feltételek vonatkoznak.

6.2. Jelen Szerződés 3. számú mellékleteként a szerződés részévé tett Általános Szerződési Feltételek visszavonásig érvényesek. Az Általános Szerződési Feltételek módosítása esetén a hatályba lépést megelőző 30 (harminc) nappal a Vállalkozó tájékoztatja Megrendelőt. Amennyiben a Megrendelő nem kívánja a megváltozott feltételeket elfogadni, úgy a Szerződés hatálya alatt a Megrendelő által elfogadott Általános Szerződési Feltétel marad érvényben. A Megrendelő hallgatása esetén felek úgy tekintik, hogy Megrendelő a módosítást elfogadta.

7. Adatvédelem, titokvédelem

7.1. Felek megállapodnak, hogy közös céljuk az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben (a továbbiakban Infotv.) valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló Általános Adatvédelmi Rendeletben (a továbbiakban: GDPR) meghatározott adatkezelői és adatfeldolgozói feladatok és felelősségi körök meghatározása, elkülönítése, és a törvényi megfelelés biztosítása.

7.2. Megrendelő, mint Adatkezelő a Vállalkozót, mint Adatfeldolgozót, vagy annak további adatfeldolgozóját e minőségére tekintettel jogosult nyilvánosan megjeleníteni (különösen az adatkezelési tájékoztatóban feltüntetni), továbbá jogosult az Adatfeldolgozóról, annak további adatfeldolgozójáról bármely formában harmadik személy részére tájékoztatást adni. Felek kifejezetten rögzítik, hogy az e pontban rögzítettek nem jelentik a Felek között a Szerződés illetőleg a jelen megállapodás alapján fennálló titoktartási kötelezettség megsértését.

7.3. A hang- és videóanyagok, illetve a belőlük származtatott szövegváltozatok kezelésére, megőrzésére vonatkozóan a Vállalkozó adatkezelési tájékoztatója tartalmaz további információkat, amely az alábbi elérési útvonalon érhető el:

<https://alrite.io/ai/hu/information-about-data-processing/>

7.4. Szerződő felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az információk bizalmas kezelésére vonatkozóan tájékoztatják közreműködőiket és a teljesítésben résztvevő személyeket a jelen pontban foglalt előírásokról, és utasítják őket arra, hogy biztosítsák a fenti kötelezettségek betartását, valamint felelősséget vállalnak saját közreműködőik és a teljesítésbe bevont alvállalkozóik vonatkozásában fenti kötelezettségek betartásáért.

7.5. Vállalkozó tudomásul veszi, az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 37. § (1) bekezdésében elrendelt közzétételi kötelezettségre tekintettel jelen Szerződés és esetleges módosításainak a törvény 1. sz. melléklete III. Gazdálkodási adatok cím alatti 4. pontjában említett adatok nyilvánossá tételét.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. Felek kötelesek a Szerződés tárgyának teljesítése érdekében egymással szorosan együttműködni, és haladéktalanul tájékoztatni egymást minden olyan felmerülő problémáról, amely a teljesítést akadályozza, korlátozza vagy késlelteti. A Szerződés hatálya alatt írásbeli tájékoztatásnak, illetve közlésnek számít az e-mail küldés, üzenetváltás is, amennyiben az a Megrendelő bejegyzett e-mail címére történik.

8.2. Felek a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozataikat írásban – lehetőség szerint jelen Szerződés 8.4. pontjában rögzített kapcsolattartóik és képviselőik email címére küldött elektronikus levél útján – közlik egymással. A másik Fél részére elektronikus úton megküldött dokumentum vagy értesítés az

elektronikus levelezőrendszer szerinti kézbesítési jelzésben (ennek hiányában a címzett által küldött visszaigazolásban) foglaltak szerint tekintendő átvettnek.

8.3. Postai úton való kapcsolattartásra csak kivételes esetben - ha az elektronikus út nem alkalmazható - kerülhet sor. Ebben az esetben a dokumentumot tértivevényes postai küldeményként kell feladni, mely a tértivevényen szereplő átvételi időpontban válik kézbesítetté.

8.4. Megrendelő teljes jogkörrel rendelkező képviselője:

Név: [REDACTED] főosztályvezető, Információs Főosztály

Telefon: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Megrendelő részéről a kapcsolattartásra kijelölt személy:

Név: [REDACTED] Koordinációs Főosztály

Telefon: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Vállalkozó részéről a kapcsolattartásra kijelölt személy:

Név: [REDACTED]

Telefon: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

8.5. Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást a kapcsolattartók személyében bekövetkezett változásról. Bármely Fél megváltoztathatja kapcsolattartója adatait a másik Félnek küldött értesítés mellett. A kapcsolattartó adatainak megváltozása az értesítéstől számított 5 (öt) munkanap elteltével válik hatályossá. Felek rögzítik, hogy a jelen pont szerinti változások nem minősülnek szerződésmódosításnak.

8.6. Felek rögzítik, hogy bármely értesítés, tájékoztatás, nyilatkozat kizárólag abban az esetben hatályos, amennyiben azt a küldő Fél a másik Fél által utolsóként megjelölt értesítési címére küldte, és azt a címzett igazoltan átvette. Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés alapján minden közlést – ellenkező megállapodás hiányában – a másik Félnek a jelen Szerződés fejrészában megjelölt címére, illetve a Szerződés jelen alcímében megadott e-mail címre kell küldeni.

8.7. A Felek gondoskodnak róla, hogy a képviselőiket, illetve kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen Szerződésben megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen Szerződésben meghatározott célból kezeli, összhangban az általános adatvédelmi rendelettel. Az adatkezelés a jelen Szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartáshoz szükséges, jogalapja a Megrendelő részéről az általános adatvédelmi rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja. A Megrendelő adatkezelési tájékoztatója az alábbi elérési útvonalon érhető el: <https://einfoszab.budapest.hu/form/adatkezelesi-tajekoztatok?id=892>

8.8. Amennyiben a felek között létrejött Szerződéssel, illetve a teljesítéssel kapcsolatban bármilyen vita merül fel, felek azt elsősorban békés úton rendezik. Amennyiben ez nem vezet eredményre, felek kikötik a magyar jog alkalmazását és magyar bíróság joghatóságát, – értékhatártól függően – elsősorban a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság, illetve eltérő hatáskör esetén a Vállalkozó székhelye szerinti törvényszék illetékességét.

8.9. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekre a magyar jog, elsősorban a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013.évi V. törvény és a mindenkor hatályos jogszabályok különös tekintettel az elektronikus kereskedelmi szolgáltatásokról szóló 2001. évi CVIII. törvény rendelkezéseire az irányadók.

8.10. Magatartási Kódexnek a Vállalkozó nem vetette magát alá.

8.11. Vállalkozó a Szerződésben meghatározott feladatok ellátásában betartja a vonatkozó információbiztonsági jogszabályok követelményeit.

8.12. Jelen szerződést a Felek képviselői elolvasás és közös értelmezés után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, három (3) darab magyar nyelvű eredeti példányban jóváhagyólag írják alá, amelyből kettő (2) példány Vevőt, egy (1) példány Eladót illeti.

Budapest, 2025. 10.15.

Budapest, 2025. 11.06.

[Redacted]
Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
Megrendelő
képviselőtében:
dr. Számadó Tamás
főjegyző megbízásából
[Redacted]
főosztályvezető



[Redacted]
Régens Zrt.
Vállalkozó
képviselőtében:
[Redacted]
igazgatósági tag

[Redacted]
Régens Zrt.
Vállalkozó
képviselőtében:
[Redacted]
igazgatósági tag

A pénzügyi ellenjegyzést végezte:
Budapest, 2025. 2025 OKT 15.

[Redacted]
gazdasági igazgató
Gazdasági Igazgató Irodája

mellékletek:

1. Árajánlat
2. Műszaki leírás
3. Általános Szerződési Feltételek
4. Adatfeldolgozásra vonatkozó melléklet



ÁRAJÁNLAT

Alrite - Automatikus hangfelismerő és átiratkészítő
szolgáltatás igénybevétele

BFFH-2025/03

 +36 1 686 2125

 business@alrite.io

 alrite.io

ÁRAJÁNLAT

Ajánlatkérő:	Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
Székhely:	1052 BUDAPEST VÁROSHÁZ UTCA 9-11.
Adószám:	15490012-2-41
Kapcsolattartó:	[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

továbbiakban *Ajánlatkérő, Megbízó* és

Ajánlattevő:	Régens Informatikai Zrt.
Székhely:	1117 Budapest, Prielle Kornélia utca 19/D
Adószám:	12485727-2-43
Cégjegyzékszám:	01-10-044363
Kapcsolattartó:	[REDACTED] [REDACTED]

továbbiakban *Ajánlattevő, Régens*

Előzmények: Ajánlatkérő elektronikus úton küldött ajánlatkérése 08.13-án.

1. AJÁNLAT TÁRGYA

Régens Zrt. Alrite beszédfelismerő szoftveralkalmazásának (Speech-to-Text) használatba adása előfizetési konstrukció keretében, Ajánlatkérő akár korlátlan számú felhasználója számára.

1.1 Alrite technológiai háttere

Mesterséges intelligencia (*Deep Learning neuronháló*) alapú algoritmusokkal dolgozó szoftveralkalmazás magyar, angol, német, francia, spanyol, török, holland, portugál, svéd, dán, lengyel és olasz nyelvű, előzetesen rögzített hang- és videófelvevételekre, vagy mikrofonnal rögzített beszéd szövegének leírására.

1.2 Üzleti (szervezeti) kör támogatása

Előfizető (Megbízó) saját rendszerkezelői ADMIN joggal fog rendelkezni. E jogkörében kezeli, szabályozza

saját előfizetésén belül a (tetszőleges számú) felhasználóját.

Előfizető által felvett felhasználók saját anyagaikat külön-külön könyvtárban kezelhetik.

Telefonos támogatás érhető el munkaidőben az esetleges kritikus problémák, szoftverhibák gyors kezelésére és elektronikus *help-desk* egyéb kérdések és kérések megoldására.

Egyéb opcionális szolgáltatások elérhetősége üzleti és egyéb szervezeti felhasználói körnek.

1.3 Adat és információvédelem

Több szintű jelszóvédelem és egymástól független eszközökre épülő jelszókiosztás.

A felvett videó- és hanganyagok és kapcsolódó szöveges állományai kiemelten védettek, azokat csak előfizető jogosult látni és kezelni (*még a szolgáltató technikai és fejlesztői szakemberei sem*).

Az adatvédelmi, adatkezelési kérdések vonatkozásában az Alrite adatkezelési tájékoztató rendelkezik.

Az Alrite előfizetési csomagokban feldolgozott hang- és videófájlokból generált szövegek külső szolgáltató segítségével automatikusan lefordíthatók más nyelvekre is. Alapértelmezett esetben a népszerű és világszerte elismert DeepL végzi a fordítást. Abban az esetben azonban, ha a DeepL nem elérhető, vagy ha a felhasználó olyan nyelvre vagy nyelvről kíván tartalmat fordítani, amelyet a DeepL pillanatnyilag nem támogat (pl. szerb), a fordítást a Microsoft Azure fordítási szolgáltatása végzi el, amely hasonló fordítási minőséget biztosít. Az automatizált fordítási funkció használata előtt kérjük, tekintse meg a DeepL szoftvermegoldással kapcsolatos adatkezelési tájékoztatóját, vagy a Microsoft Azure fordításra vonatkozó adatvédelmi irányelveit, attól függően, hogy melyik vonatkozik az Ön esetére. Az adatkezelőkkel kapcsolatos információkat a következő linkeken érheti el: DeepL Adatkezelési Tájékoztató és Microsoft Azure Fordító Adatvédelmi nyilatkozat.

A hang és videófájlokból generált szövegek a Prime, Premium és Professional csomagokban elérhető összegző funkció segítségével kivonatozhatók. A kivonatozással egy időben a fájlok szövegéből címszavakat is kiemel a rendszer. Amennyiben ezt a funkciót használja, az OpenAI adatkezelési irányelvei érvényesülnek.

Megjegyzés:

Az Alrite alkalmazás termékismertetője jelen ajánlat 1. sz. mellékletében található.

2.A SZOLGÁLTATÁS LEÍRÁSA

2.1 Előfizetési konstrukció

Az Alrite szoftveralkalmazás előfizetése egy előfizetési csomag kiválasztásával és a felhasználható órakeret meghatározásával lehetséges. A kiválasztott szolgáltatási csomag a megvásárolt órakerettel 1 évig vehető igénybe.

2.2 Előfizetési csomagok

Ajánlattevő – alapesetben felhő alapú – három előfizetési csomagot kínál egyre bővülő funkcionalitással és kiegészítő szolgáltatásokkal. Ajánlatkérő részére a Prime előfizetési csomagot ajánljuk.

FUNKCIONALITÁS	ELŐFIZETÉSI CSOMAGOK		
	PRIME	PREMIUM	PROFESSIONAL
Felhasználószám	Korlátlan	Korlátlan	Korlátlan
Hangfájlok és leiratok tárolása	Maximum 6 hónap	Maximum 1 év	Maximum 1 év
Help-desk	Munkaidőben (12 munkaórán belül)	Munkaidőben (6 munkaórán belül)	Munkaidőben (2 munkaórán belül)
Mobilalkalmazás	Ingyenesen letölthető	Ingyenesen letölthető	Ingyenesen letölthető
Adminisztrációs felület jogosultságkezeléssel	✓	✓	✓
Hang- és videóanyagok leiratozása	✓	✓	✓
Streaming felirat szolgáltatás	Kiegészítő szolgáltatás	Kiegészítő szolgáltatás	✓
Időbélyegekkel ellátott leirat	✓	✓	✓
Beszélők azonosítása	✓	✓	✓
Videók időzített feliratozása	A csomag nem tartalmazza	✓	✓
Videó letöltése videóra égetett egyedi megjelenésű felirattal	A csomag nem tartalmazza	✓	✓
Feliratszerkesztés (időzítések és szövegblokkok)	A csomag nem tartalmazza	✓	✓
Automatikus összefoglaló és kulcsszavak generálása	✓	✓	✓
Le- és feliratok fordítása	✓	✓	✓
(On-premise) kihelyezett saját szerver opcionális bérlete	Kiegészítő szolgáltatás	Kiegészítő szolgáltatás	Kiegészítő szolgáltatás

2.3 Előfizetési órakeret

Az alkalmazásba feltöltött fájlok normál lejátszási ideje (hossza) és/vagy az alkalmazásba történő diktálási idő kerül másodperc alapon elszámolásra az előfizető megrendelt órakeretéből.

3. DÍJAK

3.1 Előfizetési díjak

Az előfizetési díj a választott üzleti/szervezeti célú előfizetési csomag és a választott előfizetési órakeret alapján határozható meg.

Ajánlatkérő számára a Prime csomag díját vettük alapul.

SZOLGÁLTATÁSI CSOMAG	PREMIUM ELŐFIZETÉSI DÍJ
500 órás időkeret (12 hónapig felhasználható)	1 290 000,- 1 160 000,-
Adminisztráció (egyedi szerződés befogadása és kezelése)	<i>díjmentes</i>

A megadott díj Forintban értendő és az ÁFA összegét nem tartalmazza! Az előfizetési díj 10% egyedi kedvezményt tartalmaz.

A táblázatban megadott díjon felül további kiegészítő szolgáltatások is vásárolhatók, igény szerint.

Alapértelmezetten, amennyiben a megrendelés nem az árajánlat elfogadásával történik, az igényt külön adminisztrációs díj felszámításával tudjuk befogadni. Az 500 órás volumen megrendelése esetén az egyedi szerződéskötéshez kapcsolódó adminisztráció díjmentes.

Számlázás: Ajánlatkérő által igazolt teljesítés-igazolás rendelkezései szerint, az ott jelzett díj átutalásával a számlán megadott bankszámlaszámra, alapértelmezetten 8 napos fizetési határidővel.

4. TOVÁBBI FELTÉTELEK

4.1 Érvényesség

Jelen ajánlatunk **2025.10.01-ig** változatlan formában érvényes, a szolgáltatás megrendelése a fenti feltételekkel eddig az időpontig biztosított.

Amennyiben a javasolt konstrukciótól eltérő igények merülnek fel, Felek között további egyeztetés és a fentiektől eltérő megegyezés történhet.

5. ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

A Felek együttműködését érintő bármely további kérdés vonatkozásában az Általános Szerződési Feltételek az irányadók.

6. BIZALMASSÁGI NYILATKOZAT

A dokumentum bizalmas, üzletileg érzékeny adatokat és információkat tartalmaz. Ezek kiadása vagy kiszivárogtatása Ajánlatadó számára üzleti károkat okozhat. Ajánlatkérő, mint e dokumentum címzettje vállalja, ezt a vállalását az ajánlat átvételével megerősíti, hogy tájékoztatni fogja jelenlegi és jövőbeli munkavállalóit a dokumentumban leírtak bizalmaságáról. A dokumentum címzettje és így alkalmazottjai az Ajánlattevő előzetes írásos engedélye nélkül az ajánlat tartalmát, vagy annak másolatát sem részben, sem egészben, semmilyen formában harmadik fél számára nem adja át, abból nem is idéz. A Régens Zrt. fenntart minden jogot az ajánlati dokumentumban és annak mellékleteiben szereplő (mások által nem védett) tartalommal és védjeggyel kapcsolatban, amely kiterjed a leírt üzleti adatokra és marketing tartalmakra is.

7. MELLÉKLETEK

1.sz. melléklet: Alrite termékismertető

A BFFH/2025-03 számú ajánlatban foglaltakat, annak mellékletével és az Általános Szerződési Feltételekkel együtt elfogadom, egyben az ajánlat tárgyát képező **Prime** előfizetési csomagot **500 órás** időkerettel megrendelem.

Az előfizetést a e-mail címhez tartozó Alrite fiókba kérem aktiválni.

.....
Név:

Beosztás:

Megrendelés dátuma:

1.SZ. MELLÉKLET

Alrite termékismertető

Az Alrite a Régens Zrt. saját fejlesztésű mesterséges intelligencia (*deep learning*) alapú szoftveralkalmazása, melynek célja a magyar, angol, német, francia, spanyol, török, holland, portugál, svéd, dán, lengyel és olasz nyelvű, előre rögzített hang- és videófelvevételek, mikrofonnal felvett hanganyagok, illetve mobil eszközök kamerájával felvett videóanyagok beszédének le- és feliratozása, további szövegszerkesztés támogatása, szöveges visszakeresések biztosítása, továbbá azok meghatározott idejű tárolása.

Funkcionalitás

Az Alrite akár az alkalmazásba történő közvetlen diktálással, akár már korábban felvett hang- vagy videófájl feltöltését követően, egyes platformokon elérhető online videók linkének beillesztésével is elvégzi a hangleirat elkészítését. A leirat bekezdésekre bontott folyószöveg, az egyes szöveg egységek előtt a kapcsolódó időzítés ki- illetve bekapcsolható, valamint a kezdőideje egyedileg módosítható. Az üzleti csomagok keretében feldolgozott médiafájlokból generált szöveg szám azonosítóval jelöli az egyes beszélőket, a hangfájlban megszólalók száma a feldolgozást megelőzően manuálisan beállítható, az AI automatikus azonosítási képességeire bízható, illetve a funkció ki is kapcsolható. A funkció a leirat elkészültét követően is igénybevehető, amennyiben a feldolgozás a beszélők azonosítása kikapcsolásával történt.

A leiratófájl mellett akár milliszekundumra időzített feliratófájl is generálható az alkalmazásban, így videók feliratozásához is gyors és egyszerű megoldást kínál.

Az elkészült hangleiratok és feliratok (időzítések, szövegblokkok) az alkalmazáson belül is szerkeszthetők, a szöveg módosításai az eredeti verzió megtartása mellett menthetők. A szövegfájlok egyszerű szöveggént, vagy bekezdésként idő kódokkal ellátva .docx, a feliratófájlok .srt és .vtt, a hanganyagok .mp3, a videóanyagok pedig több formátumban is exportálhatók. E mellett lehetőség van a feliratok videóra égetésére és letöltésére egyedi megjelenési beállításokkal (betűméret és típus, betűszín, háttérszín stb.). A leiratok szövege, és a videófeliratok az alkalmazás saját megoldásával vagy külső szolgáltató fordítórendszerével automatikusan lefordíthatók.

Az alkalmazásban a feltöltött vagy diktált hang- és videóanyagok és azok le- és feliratai mentésre kerülnek a felhasználó fájljai között. Az Alrite komplex keresési lehetőségeinek segítségével egyszerű feladat egy keresési kifejezés helyének azonosítása egy adott fájlban, vagy akár az összes fájlban egyidejűleg, így nem szükséges egyetlen kifejezés megtalálásáért órákon át különböző hang- és videóanyagokban keresni. A kifejezés fájlban való előfordulását másodpercre pontosan meg tudja határozni a rendszer, és az adott résztől játssza le a hang- vagy videófájlt, ahol a keresett kifejezés található. A feldolgozott fájlok leiratából egy kattintással készíthető összefoglaló, és kivonatozhatók a leirat főbb kulcsszavai külső szolgáltató beépített funkciójának segítségével.

A megoldás a leiratozott szövegben azonosítja a tulajdonneveket, kezeli a kis- és nagybetűket, a mondathatárokat és az írásjeleket. Az Alrite képes a különböző beszélőket megkülönböztetni egymástól, és alapértelmezetten gondolatjellel, új sorban jelölni a hangleiratban. Az üzleti előfizetések, így a Prime, Premium és Professional csomagokban feldolgozott hang- és videófájlok leiratában a beszélők számmal jelöltek, amelyek a szövegleiratban felülírhatók. A hadarás, dadogás, tájszólás vagy külföldi akcentus sem okoz gondot a rendszernek a szövegfelismerésben.

Az Alrite továbbá valós idejű feldolgozást is kínál – jelenleg magyar, angol, német és spanyol nyelven –, ahol nem előre rögzített anyagok, hanem élő tartalmak (például online közvetítések, prezentációk, előadások)

kerülnek szöveggé alakításra, néhány másodperces késleltetéssel. Ebben az esetben a rendszer azonnal visszaadja és megjeleníti a hangforrásból generált le- és feliratot a megadott felületen. Mivel a rendszernek ilyenkor nincs lehetősége a teljes kontextus elemzésére, az így generált szöveg folyamatosan frissülhet és pontosabbá válhat visszamenőleg is, amint az újabb információk beérkeznek a hangforrásból. A valós idejű rögzítésekből generált leiratok a kapcsolódó menüből limitált ideig (30 napig) menthetők le.

Az Alrite alkalmazásban elérhető funkciók az előfizetési csomag szintje (Prime, Premium, Professional) szerint változnak.

Felhasználószám, jogosultság

Egy előfizetéshez korlátlan számú felhasználó tartozhat. A rendszer többszintű jogosultsági rendszerrel biztosítja, hogy csak azok a felhasználók láthassák az adott fájlokat, amelyekhez joguk van. Az alkalmazás felhasználóit az előfizetés során meghatározott *admin* felhasználó(k) kezelheti(k) (új felhasználók hozzáadása, felhasználói jogosultságok beállítása, felhasználó eltávolítása).

Próbaverzió és havonta, ingyenesen megújuló csomag

Újonnan regisztráló felhasználóink ingyenes, havonta automatikusan megújuló csomaggal rendelkeznek a fiókjuk aktiválását követően, amelynek segítségével hónapról-hónapra ingyenesen használhatják az Alrite korlátozott funkcionalitását.

Minden hónap első napján feltöltjük egyenlegüket, amennyiben azok a megújuló időkeret alá csökkentek az előző időszakban.

Minden felhasználónk egy ingyenes fiókra jogosult, de annak használata nem jár további előfizetési kötelezettséggel. A felhasználó az előfizetés ideje alatt bármikor módosíthatja az előfizetést magasabb szintű szolgáltatási csomagokra, amelyekről itt tájékozódhat: [Alrite - Előfizetési csomagok](#)

Az ingyenes csomag a következő linken keresztül igényelhető: [Alrite – Ingyenes regisztráció](#)

További technikai információk

A felületen történő felvétel minimum 3 másodperc, maximum 3 óra. A linken keresztül megjelölt online videók hossza maximum 3 óra lehet, a rendszerbe feltöltött hang- vagy videófájl mérete maximum 1 GB.

Támogatott forrásfájl kiterjesztések: **.wav, .mp3, .m4a, .ogg, .mp4, .webm, .mov, .opus, .wma, .wmv**

A leiratozás **pontossága, minősége nagyban függ a hang- vagy videóanyag minőségétől, és a felvétel körülményeitől**, melyet például a következők határozhatnak meg:

- a hangfelvételhez használt mikrofon minősége
- a beszélő mikrofontól való távolsága és iránya
- a hangrögzítés során jelenlévő háttérzaj
- a beszélő saját akusztikai jellemzői

Előzetes tesztjeink alapján a leiratozás pontossága 90-95% körüli (a felvétel körülményeitől függően).

További információk:

- [Alrite felhasználói útmutató](#)
- [Gyakori kérdések](#)
- [Alrite előfizetői csomagok](#)

MŰSZAKI LEÍRÁS
„Alrite automatikus hangfelismerő és átiratkészítő szolgáltatás igénybevétele 2025.”
tárgyú beszerzési eljáráshoz

Előzmény:

A Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal (Megrendelő) által jelenleg is használt Alrite automatikus hangfelismerő és átiratkészítő szoftver a közgyűlési, közmeghallgatási jegyzőkönyvek készítésének folyamatát támogatja. Megrendelő által feltöltött hang- vagy videóanyagot, vagy a kiválasztott tartalmat (nyilvánosan elérhető online tartalom) a Vállalkozó által biztosított és üzemeltetett alkalmazás szöveggé alakítja és leiratozza.

Tárgyi beszerzési eljárásban Vállalkozó feladata Fővárosi Önkormányzat közgyűléseiről, közmeghallgatásairól és egyéb tanácskozásairól szó szerinti jegyzőkönyv készítése magyar nyelvű automatikus hangfelismeréssel és szöveges átiratkészítéssel.

Műszaki paraméterek:

- A megoldásnak képesnek kell lennie arra, hogy a külső forrásból származó, különféle formátumú (MP3, MP4, WAV stb.) és hosszúságú audio- és videófájlokat rövid idő alatt szöveggé alakítsa, **a hanganyag minőségétől, valamint a beszéd érthetőségétől függően akár 90%-os pontossággal is lehetővé tegye az átirat .docx vagy .txt formátumban történő letöltését.**
- A szoftvernek alkalmasnak kell lennie a hang- és videóanyagokban a beszélők azonosítására, megkülönböztetésére, valamint az új felszólaló személyek beszédének az átiratban történő jelölésére és a leirat időbélyegekkel történő ellátására.
- Az alkalmazás jelölje meg továbbá a bizonytalanul felismert szavakat és támogassa az utólagos szerkesztést.
- A beszerezni kívánt szolgáltatás biztosítson diktálás, felvétel készítése funkciót és ehhez kapcsolódó átirat készítést, olyan módon, ahogyan a külső forrásból készült felvétel esetében.
- A szolgáltatáshoz lehessen korlátlan számú felhasználót hozzárendelni és rendelkezzen jogosultságkezelést biztosító adminisztrációs felülettel.

Ajánlattevő biztosítson az általa üzemeltetett szoftver kapcsán Help-desk szolgáltatást, munkaidőben, a hiba jelzéséről számított 12 munkaórán belül.

A Régens Zrt. általános szerződési feltételei

Tisztelettel kérjük, hogy figyelmesen olvassa el jelen Általános Szerződési Feltételeket (továbbiakban: ÁSZF), amelyben a Régens Zrt. (továbbiakban: RÉGENS) tájékoztatja a Megrendelőket a köztük létrejövő szerződés általános feltételeiről.

Amennyiben nem múlt el 18 éves, kérjük, hogy jelen általános szerződési feltételeket törvényes képviselőjével együtt olvassa el, és beleegyező nyilatkozatait csak törvényes képviselője hozzájárulásával tegye meg.

„Az Általános Szerződési Feltételeket (ÁSZF) elolvastam, megértettem és elfogadom.” jelölőnégyzet kitöltésével (illetve papír alapú szerződés esetében az ÁSZF minden oldalon való aláírásával és megküldésével) a megrendelő úgy nyilatkozik, hogy jelen szerződési feltételeket elfogadja.

Felhívjuk a figyelmét, hogy jelen Általános Szerződési Feltételek szavatosság, kártérítés, továbbá az ÁSZF módosítása tekintetében a magyar polgári jog rendelkezéseitől eltérő feltételeket tartalmaz, amely miatt különösen kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi pontokat.

A fogyasztónak minősülő Megrendelő jogszabályok által biztosított többlet jogaival kapcsolatos részeket dőlt betűvel jelöltük.

1. A szolgáltatás tárgya

1.1. RÉGENS a jelen szerződésben foglaltak szerint Alrite beszédfelismerő alkalmazás használatát jelentő szolgáltatást vállal, amelyben a Megrendelő által feltöltött hang- vagy videóanyagot, vagy a kiválasztott tartalmat (nyilvánosan elérhető online tartalom, élő adás) az alkalmazás szöveggé alakítja, le- és feliratozza. Az alkalmazás részletes leírását, használatának feltételeit, illetve korlátjait itt érheti el: Felhasználási feltételek

RÉGENS szolgáltatásának nyújtásához alvállalkozókat / közreműködőket vehet igénybe. **Szolgáltatása közvetített szolgáltatást tartalmazhat.**

2. A szerződés létrejötte

Vállalkozó:

Cégnév: Régens Zrt.

Cím: 1117 Budapest, Prielle Kornélia utca 19/D

Telefonszám: +36 1 205 3090

Honlap: www.regens.com

E-mail: info@regens.com

2.1. A szerződés a következő módokon jöhet létre:

- hagyományos (offline: megrendelés és visszaigazolás, vagy ajánlat és ajánlat elfogadása személyes, postai) úton
- elektronikus (online: megrendelés és visszaigazolás interneten, vagy ajánlat és elfogadása e-mailen keresztül) úton
- egyedi szerződéskötés útján

A visszaigazolásban, illetve a Megrendelő által elfogadott ajánlatban vagy a felek által létrejött szerződésben kell meghatározni, ha az alkalmazás felhasználási feltételeitől felek eltérnek és egyedi feltételeket határoznak meg. **Amennyiben felek egyedi feltételeket nem határoznak meg, úgy az ajánlat és annak elfogadása, illetve a megrendelés és visszaigazolás jelen Általános Szerződési Feltételekkel együtt képezi a felek között létrejövő szerződést az alkalmazás használata tárgyában.**

2.2. Az ajánlatkérésre – szükség esetén az ajánlatkérővel való egyeztetést követően – a Megrendelő ár és egyéb egyedi feltételeket tartalmazó ajánlatot kap. Az ajánlat vállalkozások esetén nem tartalmazza az ÁFÁ-t. Amennyiben az ajánlatot a Megrendelő elfogadja, ezt írásban (postai úton, vagy elektronikus úton, illetve a RÉGENS online felületén) kell visszaigazolnia az általános szerződési feltételek elfogadása mellett (az ÁSZF minden oldalon történő aláírásával és megküldésével vagy elektronikus úton az ÁSZF-fel egyetértését jelölve).

Amennyiben a megrendelés és a visszaigazolás, illetve az ajánlat és az ajánlat elfogadása megegyezik, a szerződés létrejön, amely – online rendszeren való kitöltésen keresztül, illetve elektronikus úton történő küldés esetén – elektronikus írásbeli szerződésnek minősül, amennyiben az a fél által megjelölt (beregisztrált) hivatalos-elektronikus címéről került elküldésre.

Az ajánlatkérés, ajánlat vagy megrendelés és visszaigazolás rögzítésre és tárolásra kerül. Egyéb iktatásra nem kerül sor. Amennyiben a szerződés magyar nyelvű úgy a szerződéskötés nyelve magyar, míg amennyiben a szerződés nyelve más nyelv, úgy a szerződéskötés nyelvének az adott más nyelv minősül (pl. angol nyelvű ÁSZF elfogadása esetén a szerződéskötés nyelve az angol).

Amennyiben az elektronikus szerződéskötés folyamatában bármilyen probléma merül fel (pl. téves adatbevitel), kérjük, hogy keresse közvetlenül társaságunkat az ÁSZF végén található elérhetőségeken.

3. Szolgáltatás

3.1. A Megrendelő a saját költségére és kockázatára tölti fel – vagy speciális igények esetén az egyedi szerződésben rögzítettek szerint küldi meg – a hang- vagy videóanyagot, vagy kezdeményezi az adott élő adás vagy online tartalom (a továbbiakban együttesen „Minta” néven hivatkozva, beleértve a korábban említett összes tartalmat) le- és feliratozását azok feldolgozásának céljából. Az alkalmazás használatával kapcsolatban az alkalmazás weboldalán vagy a felhasználói kézikönyvében érhető el bővebb technikai és funkcionális információ. Kérjük, hogy megrendelése, vagy ajánlatunk elfogadása előtt tanulmányozza át a Felhasználási feltételeket is.

A le- és feliratozás pontossága, minősége nagyban függ többek között a hangfelvétel minőségétől (pl. a használt mikrofontól), a hangfelvétel körülményeitől (pl. háttérzaj mértéke), illetve a hang- vagy videóanyagokon hallható beszéd tisztaságától és érthetőségétől (pl. artikuláció vagy a beszélő hangereje). Az alkalmazásban a leiratozás pontossága előzetes tesztjeink alapján 90% körüli a legtöbb feldolgozandó hang- vagy videóanyag vonatkozásában.

Élő közvetítés, illetve médiatartalom valós idejű le- és feliratozásának pontossága a fent felsorolt tényezők mellett függ továbbá a valós idejű le- és feliratozás sebességének Megrendelő általi beállításától is. Fontos még megjegyezni, hogy rossz minőségű felvétel vagy adás esetén előfordulhat, hogy hasonló hangzású, de teljesen más értelmű mondat jelenik meg, mint amely emberi fül által kihallható.

Az előfizetés, illetve egy potenciális előfizetési csomagváltás (pl. Prime csomagról Premium csomagra történő váltás) csak az előfizetés vagy csomagváltás időpontjától kezdve biztosítja az új csomag funkcióit. Tehát a korábban (pl. még az ingyenes Starter csomag vagy egy alacsonyabb szintű előfizetési csomag keretein belül) feltöltött és feldolgozott hang- és videóanyagokhoz kötődően nem lesznek

biztosítottak az új, magasabb szintű előfizetés által kínált funkciók. Hasonlóképpen, ha a felhasználó alacsonyabb szintű csomagra vált, vagy visszatér az ingyenes Starter csomagra, a **korábban feldolgozott fájlok megtartják a feltöltésük pillanatában érvényben lévő csomag által biztosított funkciókat.**

A Régens Zrt., mint az alkalmazás szolgáltatója minden tőle telhetőt megtesz a felkerült anyagok le- és feliratozási pontosságának érdekében. Az esetleges hibákkal és a szolgáltatás teljes vagy részleges megszűnésével kapcsolatos közvetett és közvetlen károkért a szolgáltató nem vállal felelősséget, az alkalmazást a felhasználó saját felelősségére használja. A svéd, portugál, lengyel és olasz beszédfelismerési modellek Max Bain által kifejlesztett szoftvert is tartalmaznak.

3.2. Megrendelő hozzájárul ahhoz, hogy RÉGENS vele szerződéses kapcsolatban álló közreműködő alvállalkozója számára minden, a Megrendelő által a RÉGENS tudomására hozott, szolgáltatás teljesítésével kapcsolatos információt kiadjon, ismertessen.

3.3. A hang- és videóanyagok, illetve a belőlük származtatott szövegváltozatok kezelésére, megőrzésére vonatkozóan az Adatkezelési tájékoztató tartalmaz további információkat.

3.4. Az előfizetés meghosszabbítására vonatkozó feltételek:

- Amennyiben Megrendelő előfizetésének 1 éves időszaka lejárt, azonban időkerete még nem merült ki teljesen, akkor a felhasználói fiókja automatikusan visszaáll az ingyenes Starter csomagra, és az addig megmaradt időkerete és előfizetési csomagja (így annak keretein belül biztosított funkciók biztosítotttsága is) elveszik. Ezt követően bármely csomagra való előfizetése megengedett mindaddig, amíg érvényes a Starter csomag és él a felhasználói fiók. Az új csomagra való előfizetés az aktiválástól számított 1 éves előfizetési időszakra vonatkozik.
- Amennyiben Megrendelő előfizetésének 1 éves időszaka még nem járt le, azonban időkerete teljesen kimerült, és az időkeret kimerülése előtt új időkeretre vagy csomagra nem történik előfizetés, úgy a fiók visszaáll az ingyenes Starter csomagra. Ezt követően bármely csomagra való előfizetése megengedett mindaddig, amíg érvényes a Starter csomag és él a felhasználói fiók. Az új csomagra való előfizetés az aktiválástól számított 1 éves előfizetési időszakra vonatkozik.
- Amennyiben Megrendelő előfizetésének 1 éves időszaka még nem járt le, azonban az időkeret teljes kimerülése előtt Megrendelő új időkeretet vásárol vagy más előfizetési csomagra vált, akkor a korábban vásárolt időkeret érvényessége meghosszabbodik, azaz a legutóbbi előfizetéstől számított 1 évig lesz felhasználható (az újonnan vásárolttal együtt). Az új csomagra való előfizetés az aktiválástól számított 1 éves előfizetési időszakra vonatkozik, és a korábban vásárolt időkeret az alábbi esetek szerint adódik hozzá az újonnan vásárolt időkerethez.
 - Az érvényes előfizetésével megegyező előfizetési csomag vásárlása esetén az újonnan vásárolt időkeret egyszerűen hozzáadódik a korábbi alkalommal vásárolt, még mindig érvényes előfizetése keretein belül rendelkezésre álló időkerethez.
 - Az érvényes előfizetési csomagnál magasabb szintű előfizetési csomagra (magán célú felhasználás esetén Lite csomagról Plus csomagra, üzleti célú felhasználás esetén Prime csomagról Premium vagy Professional, illetve Premium csomagról Professional csomagra) váltáskor az érvényes előfizetésből fennmaradó időkeretet arányosítani kell a két előfizetési csomag díja közötti különbséget percre levett díja alapján, és az újonnan előfizetett időkerethez hozzáadódik az így arányosított időkeret, az új előfizetési csomaghoz elérhető funkciókra felhasználható módon. A díjszámítás alapját a váltás pillanatában a csomagok közötti díjkülönbséget adja, amelyről a Megrendelő a magán célú felhasználási csomagok esetén a felületen, az üzleti célú felhasználási csomagok esetén a felületen vagy társaságunktól ajánlatot kérve tájékozódhat.

- o Az érvényes előfizetési csomagnál alacsonyabb szintű előfizetési csomagra (magán célú felhasználás esetén Plus csomagról Lite csomagra, üzleti célú felhasználás esetén Professional csomagról Premium vagy Prime, illetve Premium csomagról Prime csomagra) váltáskor az érvényes előfizetésből fennmaradó időkeretet arányosítani kell a két előfizetési csomag díja közötti különbséget percre levetített díja alapján, és az újonnan előfizetett időkerethez hozzáadódik az így arányosított időkeret, az új előfizetési csomaghoz elérhető funkciókra felhasználható módon. A díjszámítás alapját a váltás pillanatában a csomagok közötti díjkülönbség adja, amelyről a Megrendelő a magán célú felhasználási csomagok esetén a felületen, vagy az üzleti célú felhasználási csomagok esetén a felületen vagy társaságunktól ajánlatot kérve tájékozódhat.

3.5. A Starter csomagra történő váltáskor a Megrendelő aktuális előfizetéséből még megmaradt időkerete, illetve aktuális csomagjának keretein belül biztosított funkcionalitása a továbbiakban nem lesz elérhető (azaz Megrendelő számára elveszik, a megmaradó időkeretet pedig RÉGENS-nek nem áll módjában arányosítani, és a fel nem használt időkeretre eső összeget nem áll módjában visszatéríteni). A visszaváltást követően kizárólag a Starter csomag keretében biztosított funkcionalitás, illetve az abban rendelkezésre bocsátott, havonta megújuló időkeret áll a továbbiakban Megrendelő rendelkezésére.

3.6. A szolgáltatás másnak tovább nem értékesíthető, a szerződés nem átruházható: azaz a magánszemély előfizető a szolgáltatást kizárólag saját maga és saját céljára, a jogi személy előfizető saját tevékenysége körében használhatja fel a tevékenységet végző munkatársai vagy szerződéses közreműködői által. Bármilyen egyéb felhasználási cél vagy igény esetén kérjük, lépjen velünk kapcsolatba egyedi ajánlatért. Az egyéni vállalkozók, akik az alkalmazást üzleti tevékenységük támogatására kívánják felhasználni, ehhez az üzleti licencet szükséges megvásárolniuk.

A Megrendelő köteles betartani azon tartalomszolgáltató használati feltételeit (különös tekintettel, de nem kizárólagosan korlátár előírás, szerzői jogi rendelkezések, tartalom másolása, többszörözése, tárolása, megosztása stb.), ahol élő adást, nyilvánosságra hozott tartalmat iratoz le és fel valós időben. Az élő adás, tartalom valós idejű le- és feliratozása kizárólag tájékoztató célt szolgál, nem minősül műfordításnak, művészi szinkronizálásnak.

4. Általános vállalási díjak, határidők

4.1. A határidőkbe a szombat, vasárnap, munkaszüneti nap, valamint az átadás és átvétel napja nem számít bele. Nem számít bele továbbá a határidőbe az az időtartam, amíg RÉGENS a hang- vagy videóanyag hibája, hiányossága, sérülése, vagy egyéb küldési vagy formátumbeli hiba miatt nem tudja megkezdeni a le- és feliratozást és erről a Megrendelőt értesíti.

4.2. Az alkalmazás használatának, a hang- és videóanyagok le- és feliratozásának vállalási díját és időtartamát az elfogadott ajánlat vagy a megrendelés visszaigazolása tartalmazza. **Az alkalmazás használatához szükséges, hogy a Megrendelő a díjat megfizesse és az RÉGENS bankszámláján jóváírásra kerüljön**, kivéve, ha egyedi igények miatt a felek másképp állapodtak meg; ebben az esetben a határidőt, díjat vagy az alkalmazás használatának megkezdését illetően felek az ajánlatban és annak elfogadásában vagy az egyedi szerződésben állapodnak meg.

Az alkalmazás a vállalási díj RÉGENS bankszámláján történő jóváírást követő 2 munkanapon belül indítható és működtethető, amely tényről a Megrendelő e-mail üzenetben értesítést kap.

5. Fizetési feltételek

5.1. Az alkalmazás az előfizetési díj kiegyenlítésére különböző, nemzetközileg elismert fizetési szolgáltatók, köztük a PayPal és a Stripe által fejlesztett és üzemeltetett fizetési módokon keresztül biztosít lehetőséget attól függően, hogy milyen devizában szeretné kiegyenlíteni az előfizetési díjat.

HUF:

- SimplePay utalás
- SimplePay bankkártyás fizetés (akár egyszerűen a bankkártyaadatok megadásán vagy regisztrált SimplePay fiókon keresztül)
- PayPal bankkártyás fizetés (akár egyszerűen a bankkártyaadatok megadásán vagy regisztrált PayPal fiókon keresztül)

EUR:

- Stripe bankkártyás fizetés (akár egyszerűen a bankkártyaadatok megadásán vagy számos más a Stripe fizetési szolgáltatóhoz integrált fizetési megoldáson keresztül)
- PayPal bankkártyás fizetés (akár egyszerűen a bankkártyaadatok megadásán vagy a regisztrált PayPal fiókon keresztül)

USD:

- Stripe bankkártyás fizetés (akár egyszerűen a bankkártyaadatok megadásán vagy számos más a Stripe fizetési szolgáltatóhoz integrált fizetési megoldáson keresztül)
- PayPal bankkártyás fizetés (akár egyszerűen a bankkártyaadatok megadásán vagy a regisztrált PayPal fiókon keresztül)

GBP:

- Stripe bankkártyás fizetés (akár egyszerűen a bankkártyaadatok megadásán vagy számos más a Stripe fizetési szolgáltatóhoz integrált fizetési megoldáson keresztül)
- PayPal bankkártyás fizetés (akár egyszerűen a bankkártyaadatok megadásán vagy a regisztrált PayPal fiókon keresztül)

Egyéb fizetési módot, fizetési határidőt, esetleges fizetési ütemezést egyedi feltételek esetén az egyedi szerződés, illetve ajánlat tartalmazza. Az általános fizetési határidő: 8 nap.

5.2. A Megrendelő tudomásul veszi, hogy fizetési késedelem esetén a 2013. évi V. törvényben foglalt késedelmi kamatot köteles megfizetni.

5.3. Megrendelő tudomásul veszi, hogy RÉGENS adatkezelő által az Alrite felhasználói adatbázisában tárolt alábbi személyes adatai átadásra kerülnek az aktuálisan kiválasztott fizetési szolgáltató, mint adatfeldolgozó részére. Az adatkezelő által továbbított adatok köre az alábbi: név és email cím.

Az adatfeldolgozóként eljáró kiválasztott fizetési szolgáltató által végzett adatfeldolgozási tevékenység jellegéről és céljáról, valamint az Ügyfélre vonatkozó adatvédelmi szabályzatról az alábbi linkeken tájékozódhat:

- PayPal [Jogi Fórum](#) és [Adatkezelési központ](#)
- Stripe [Jogi Fórum](#) és [Adatkezelési irányelvek](#)
- SimplePay [Adatkezelési tájékoztatók](#)

6. Hibás teljesítés, felelősségvállalás, kártérítés

6.1. RÉGENS vállalja, hogy az esetleges hibás teljesítésével kapcsolatos minőségi kifogások intézésére vonatkozó, illetve kártérítési, kijavítási, áruszállítási kötelezettségére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényt tekinti irányadónak az alábbiak szerint:

RÉGENS kifogást a le- és felirat Megrendelőhöz való beérkezésétől számított 5 munkanapon belül fogad el.

Megrendelő tudomásul veszi, hogy a le- és feliratozás nem teljesen pontos, amely nagyban függ a hang- vagy videóanyag minőségétől, így többek között a hangfelvétel minőségétől (pl. a használt mikrofontól), a hangfelvétel körülményeitől (pl. háttérzaj mértéke), illetve a hang- vagy videóanyagokon hallható beszéd tisztaságától és érthetőségétől (pl. artikuláció vagy a beszélő hangereje. Ezért a hibás le- és feliratozás miatt kártérítési kötelezettséggel Megrendelő nem léphet fel RÉGENS-sel szemben.

6.2. RÉGENS nem vállal felelősséget az alábbi esetekben:

- a nem a valós tényeknek megfelelően megadott ajánlatkérésből, információkból eredő károkért, költségekért,
- a Megrendelő együttműködési kötelezettségének nem vagy nem töle elvárhatóan tett eleget,
- a hang- vagy videóanyagban felelhető anyagi, technikai hibákból eredő határidőcsúszásokról, károkért,
- a Minta hibás megküldéséből, a küldés során való elveszésből, megrongálódásból, megsemmisülésből eredő károkért,
- a Minta jogot sértő tartalmából eredő károkért,
- a nem rendeltetésszerű használatból (pl. a szövegváltozatok alkalmazáson kívüli szerkesztéséből) vagy a nem megfelelő, Megrendelő által meghatározandó beállításokból (pl. nem a felvételen elhangzó nyelv kerül kiválasztásra) fakadó károkért,
- a Megrendelő digitális eszközének (amelyen az alkalmazás megnyitásra és használatra kerül) szoftveres, illetve hardveres állapotából, műszaki jellemzőiből, specifikációjából, korszerűségéből (pontosabban korszerűtlenségéből) fakadó károkért,
- a Megrendelő hálózati (internet) kapcsolatának sebességéből, biztonsági beállításából (pl. tűzfal), illetve leterheltségéből fakadó károkért,
- az abból az eseményből fakadó károkat, amely során Megrendelő nem a feldolgozni kívánt fájlt tállózza vagy nem a feldolgozni kívánt videó linkjét illeszti be és küldi el feldolgozásra,
- egyéb, RÉGENS-nek nem felróható magatartásából eredően bekövetkezett késedelmes teljesítésért, károkért.
- az OpenAI és DeepL szolgáltatások igénybevételéből eredő, az OpenAI és DeepL szolgáltatóknak felróható olyan károkért, amelynek bekövetkeztében RÉGENS nem hatott közre, és azt a technika állása szerint előre nem láthatta, meg nem akadályozhatta.

RÉGENS kártérítési felelősséget a vállalkozási díj (Megrendelő által fizetett vagy fizetendő előfizetési díj, csomag díj) erejéig vállal.

RÉGENS kártérítési felelősségét arra tekintettel korlátozza, hogy az általa nyújtott szolgáltatás nem egzakt tudományra, hanem a Minta adott pillanatban történő vizsgálatára irányul. Továbbá Megrendelő figyelmét felhívta arra a tényre, hogy a hang- vagy videóanyag minősége jelentősen befolyásolja a le- és feliratozás minőségét, valamint az alkalmazás ellenszolgáltatás nélkül, ingyenes próbaidőszak

formájában (amelynek célja az alkalmazás és a beszédfelismerési modellek pontosságának megismerése) elérhető és biztosított volt a felhasználók részére előfizetésük előtt.

Megrendelő fenti, szokásostól eltérő kártérítési és igénybejelentési határidőket és feltételeket megértette, és azokat elfogadja.

7. A szerződés megszűnése

7.1. A Megrendelő és RÉGENS között a fentiek szerint létrejött szerződés határozott időre (amennyiben a csomagajánlat, vagy a felek egyedi szerződése mást nem tartalmaz, úgy egy évre), az ajánlatban és annak elfogadásában (illetve egyedi szerződésben) meghatározott szolgáltatás/ellenszolgáltatás teljesítéséig tart. Szerződő felek a szerződést közös megegyezéssel és írásban bármikor módosíthatják, vagy megszüntethetik.

7.2. A Megrendelő a szerződéstől RÉGENS igazolt költségének és kárának megtérítése mellett bármikor elállhat vagy a szerződést felmondhatja, a használat megkezdése vagy egyedi szerződés esetén a hang- vagy videóanyag megküldése után azonban Vállalási díj RÉGENS-t megilleti, kivéve, ha RÉGENS a szolgáltatást a szerződésben megállapított határidőre nem szolgáltatotta és magát jogszerűen kimenteni nem tudta, vagy jelen szerződést egyéb módon súlyosan megszegi.

Amennyiben a Megrendelő (határozott időre) előfizetett az alkalmazás szolgáltatásaira, RÉGENS bankszámláján jóváírt vállalási díj abban az esetben is megilleti RÉGENS-t, ha a Megrendelő az előfizetés keretein belül biztosított le- és feliratozási szolgáltatást nem vette teljesen vagy részben igénybe, azaz díjvisszatérítés fel nem használt kapacitás miatt nem igényelhető.

A Fogyasztónak minősülő Megrendelő – RÉGENS beérkezett ajánlatát követően és az ajánlat ismeretében elküldött – megrendelése elküldésével kéri, hozzájárul ahhoz, és egyben feljogosítja arra RÉGENS-t, hogy a teljesítést megkezdje a 45/2014. (II.26.) Korm. rendeletben biztosított elállási/felmondási joga lejártát megelőzően; RÉGENS tájékoztatja arról a Megrendelőt, hogy a teljesítést a vállalási díj beérkezését követően azonnal megkezdje. A Fogyasztónak minősülő Megrendelő tudomásul veszi és egyben beleegyezik abba, hogy a Korm. rendelet 20.§-ban biztosított 14 napos indokolás nélküli felmondási jogát a szolgáltatás egészének teljesítését követően elveszti, a megkezdett szolgáltatás esetében pedig RÉGENS-t arányos szolgáltatási díj illeti meg.

7.3. RÉGENS akkor mondhatja fel a szerződést, ha Megrendelő a szerződésben foglalt kötelezettségeit nem teljesíti, vagy a szerződést egyéb módon súlyosan megszegi. RÉGENS mindaddig nem köteles biztosítani az alkalmazás szolgáltatásait vagy a le- és feliratozást megkezdni, amíg bankszámláján a vállalási díj jóváírásra nem került, kivéve, ha felek írásban eltérően állapodtak meg.

8. A szerződés érvényessége, hatálya, az általános szerződési feltétel hatálya

Egyéb megállapodás hiányában az előfizetések teljesítésére a megrendelésben és visszaigazolásban (ajánlatban és annak elfogadásában), illetve az egyedi szerződésekben foglaltakon kívül az itt közölt általános szerződési feltételek vonatkoznak. Amennyiben az egyedi szerződésben, egyedi ajánlatban és annak elfogadásában, illetve egyedi megrendelésben és visszaigazolásában a feltételek eltérnek, illetve ellentétesek a jelen ÁSZF-ben foglalt feltételektől, úgy az azokban foglalt feltételek érvényesek a Megrendelő és RÉGENS jogviszonyára.

Jelen általános szerződési feltételek visszavonásig érvényesek. Az Általános Szerződési Feltételek módosítása esetén a hatályba lépést megelőző 30 nappal RÉGENS tájékoztatja Megrendelőt. Amennyiben a Megrendelő nem kívánja a megváltozott feltételeket elfogadni, úgy a szerződés hatálya alatt a Megrendelő által elfogadott Általános Szerződési Feltétel marad érvényben. A Megrendelő hallgatása esetén felek úgy tekintik, hogy Megrendelő a módosítást elfogadta.

9. Záró rendelkezések

9.1. Felek kötelesek a szerződés tárgyának teljesítése érdekében egymással szorosan együttműködni, és haladéktalanul tájékoztatni egymást minden olyan felmerülő problémáról, amely a teljesítést akadályozza, korlátozza vagy késlelteti. A szerződés hatálya alatt írásbeli tájékoztatásnak, illetve közlésnek számít az e-mail küldés, üzenetváltás is, amennyiben az a Megrendelő beregisztrált e-mail címére történik.

9.2. Megrendelő és RÉGENS kötelesek a szerződés teljesítése során tudomásukra jutott üzleti titkot, valamint minden olyan adatot, információt, tény, amely harmadik, illetéktelen személy tudomására jutása felek vagy harmadik személy érdekeit sérti vagy veszélyeztet, megőriznek és tartózkodnak minden olyan magatartástól, amely a másik, vagy harmadik fél hírnevét rontja vagy ronthatja, illetve amely gazdasági érdek sérelmet okozhat.

9.3. Amennyiben a felek között létrejött szerződéssel, illetve a teljesítéssel kapcsolatban bármilyen vita merül fel, felek azt elsősorban békés úton rendezik. Amennyiben ez nem vezet eredményre, felek kikötik a magyar jog alkalmazását és magyar bíróság joghatóságát, – értékhatártól függően – elsősorban a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság, illetve eltérő hatáskör esetén a szolgáltató székhelye szerinti törvényszék illetékességét.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a magyar jog, elsősorban a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013.évi V. törvény és a mindenkor hatályos jogszabályok különös tekintettel az elektronikus kereskedelmi szolgáltatásokról szóló 2001. évi CVIII. törvény rendelkezéseire az irányadók.

9.4. Magatartási Kódexnek RÉGENS nem vetette magát alá. A RÉGENS tájékoztatja a Fogyasztókat, hogy Békéltető Testületi eljárásban együttműködik a hatósággal, amely döntését ajánlásnak fogadja el.

9.5. Megrendelő az alábbi szervekhez fordulhat panasz esetén:

Budapesti Békéltető Testület

Cím: 1016 Budapest, Krisztina krt. 99.

Telefonszám: +36 1 433 8181

Fax szám: +36 1 433 8182

Név: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Fogyasztóvédelmi ügyekben: Budapest XI. Kerületi Járás

Hivatalvezető: [REDACTED]

Cím: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Telefonszám: +36 1 333 1370

E-mail: [REDACTED]

A fogyasztói jogviták online rendezéséről szóló európai rendelet értelmében a fogyasztó jogában áll alternatív online vitarendezési fórum igénybevételére, amelyet [ezen linken](#) ér el.

9.6. Társaságunk adatai és elérhetősége:

Régens Zrt.

Cím: 1117 Budapest, Prielle Kornélia u. 19/D

Telefonszám: +36 1 205 3090

Telefax: +36 1 205 3094

E-mail: support@alrite.io

Honlap: www.regens.com

Cégjegyzékszám: Fővárosi Törvényszék, 01-10-044363

Adószám: 12485727-2-43

Panaszbejelentés, support: munkanapokon 9:00-16:00 között a support@alrite.io címen

Hosting szolgáltató adatai:

Magyar Telekom Nyrt.

Cím: 1097 Budapest, Könyves Kálmán krt. 36.

Cégjegyzékszám: 01-10-041928

Adószám: 10773381-2-44

Kelt: Budapest, 2020.02.03.

Frissítve: Budapest, 2024.11.22.

ADATFELDOLGOZÁSRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

1. Régens Zrt. (továbbiakban: Vállalkozó) jelen szerződésben meghatározott feladatok tekintetében a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (továbbiakban GDPR) 4. cikk 8. pontja alapján adatfeldolgozónak minősül és ezen minőségében az alábbiak szerint jár el.
 - 1.1. Felek a GDPR 28. cikkében foglaltaknak megfelelően rögzítik és fogadják el jelen rendelkezéseket.
 - 1.2. A Felek által az adatfeldolgozásra vonatkozó rendelkezések körében használt fogalmak jelentése megegyezik a GDPR 4. cikkében foglaltakkal.
 - 1.3. Vállalkozó Alrite automatikus hangfelismerő alkalmazás szolgáltatásának nyújtása személyes adatok kezelésével jár.
 - 1.4. A Vállalkozó a feladat ellátáshoz szükséges mértékben, a szolgáltatott szoftverben rögzített személyes adatokhoz hozzáférést szerez. Ezek az alábbiak:
 - 1.4.1. Feltöltött hangfelvételen rögzített személyes adatok
2. Az adatfeldolgozói tevékenységgel érintett személyek kategóriái: 1.4. pontban foglalt hangfelvételekben szereplő személyek.
3. Vállalkozó a személyes adatokat kizárólag az 1.3. pontban meghatározott feladatok elvégzéséhez használhatja fel. Az adatkezelés céljának és eszközének meghatározására Vállalkozó nem jogosult.
4. Megrendelő előzetes bejelentés alapján jogosult ellenőrizni a Vállalkozónál az adatfeldolgozói tevékenység végrehajtását.
5. Megrendelő kérése alapján végrehajtott adatfeldolgozási műveletekről Vállalkozó a Megrendelő rendelkezésére bocsát minden olyan információt, amely a Megrendelő jogszabályban előírt kötelezettségei teljesítésének igazolásához szükséges.
6. Megrendelő jogosult utasítást adni az adatfeldolgozással kapcsolatban. Az utasítás jogszerűségéért Megrendelő felel, azonban Vállalkozó köteles felhívni Megrendelő figyelmét, ha az adott utasítás szakszerűtlen vagy adatvédelemmel kapcsolatos jogszabályt sért.
7. Vállalkozó az adatkezelést érintő érdemi döntést nem hozhat, a tudomására jutott személyes adatokat kizárólag Megrendelő rendelkezései szerint, célhoz kötötten, a cél megvalósulásához szükséges mértékben, jelen szerződés rendelkezései szerint dolgozhatja fel, saját céljára adatfeldolgozást nem végezhet. Vállalkozó a személyes adatokhoz hozzáférést a személyes adatok feldolgozására fel nem jogosított személyek számára nem biztosíthat.
8. Vállalkozó köteles gondoskodni az adatok biztonságáról, továbbá köteles megtenni mindazokat a technikai és szervezési intézkedéseket, amelyek az adatvédelmi és titokvédelmi szabályok érvényre juttatásához szükségesek. Ezek a következők:
 - 8.1. A személyes adatok kezelésére használt rendszerek és szolgáltatások folyamatos bizalmas jellegének biztosítására, integritására, rendelkezésre állására és ellenálló képességére irányuló intézkedések
 - 8.2. Fizikai vagy technikai incidens esetén a személyes adatok időben történő rendelkezésre állásának és az azokhoz való hozzáférés helyreállításának képességét biztosító intézkedések
 - 8.3. Az adatkezelés biztonságának garantálására hozott technikai és szervezési intézkedések hatékonyságának rendszeres tesztelésére, felmérésére és értékelésére szolgáló eljárások
 - 8.4. A felhasználók azonosítására és hitelesítésére vonatkozó intézkedések
 - 8.5. A tárolás során az adatok védelmét szolgáló intézkedések

- 8.6. Az események naplózásának biztosítására irányuló intézkedések
 - 8.7. A rendszer konfigurációjának biztosítására irányuló intézkedések, beleértve az alapértelmezett konfigurációt is
 - 8.8. A belső informatikai és informatikai biztonsági irányításra és kezelésre vonatkozó intézkedések
 - 8.9. Az adattakarékosságot biztosító intézkedések
 - 8.10. Az adatminőséget biztosító intézkedések
 - 8.11. A korlátozott adatmegőrzést biztosító intézkedések
 - 8.12. Az elszámoltathatóság biztosítására irányuló intézkedések
 - 8.13. Az adathordozhatóságot lehetővé tevő és a törlést biztosító intézkedések
9. Vállalkozó köteles biztosítani a személyes adatoknak a biztonság olyan megsértése elleni védelmét, amely az adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítését, elvesztését, módosítását, jogosulatlan nyilvánosságra hozatalát vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést eredményezi (adatvédelmi incidens).
10. Vállalkozó vállalja, hogy az adatfeldolgozás során fellépő adatvédelmi incidensekről való tudomásszerzést követően, a GDPR 33. cikk (3) bekezdésében foglalt tartalommal jelentést készít és indokolatlan késedelem nélkül elektronikus úton a Megrendelő adatvédelmi tisztviselőjének az adatvedelmitisztviselo@budapest.hu e-mail címre megküldi.
- 10.1. A jelentés legalább az alábbiakat tartalmazza:
- az adatvédelmi incidens jellegének leírása, érintettek száma, érintett adatok kategóriája, hozzávetőleges száma
 - kapcsolattartó adatai, akitől az adatvédelmi incidenssel kapcsolatban további információk szerezhetők be,
 - incidensből eredő, valószínűsíthető következmények ismertetése,
 - az incidens orvoslására tett vagy tervezett intézkedések ismertetése, beleértve adott esetben az incidensből eredő hátrányos következmények enyhítését célzó intézkedéseket is
- 10.2. Amennyiben az incidenssel kapcsolatos, a GDPR 33. cikk (3) bekezdése szerinti összes információ egyidejű megadása nem lehetséges, úgy a kezdeti értesítésnek tartalmaznia kell az akkor rendelkezésre álló információt, és a további információkat amint azok rendelkezésre állnak indokolatlan késedelem nélkül meg kell adni.
11. Vállalkozó gondoskodik arról, hogy az adatfeldolgozói tevékenység során kezelt személyes adatokhoz csak a szerződés teljesítésében részt vevő alkalmazottai számára, és csak a szerződés végrehajtása kapcsán a feladataik ellátásához feltétlenül szükséges mértékben biztosít hozzáférést.
- 11.1. E körben gondoskodik arról, hogy alkalmazottai, valamint mindazok, akik feladatkörük alapján jelen szerződés teljesítése kapcsán a személyes adathoz hozzáférhetnek, betartsák az adatvédelmi jogszabályok előírásait. Vállalkozó a hatályos jogszabályoknak megfelelően biztosítja azt, hogy a személyes adatok feldolgozására feljogosított személyek titoktartási kötelezettséget vállalnak. Az eredeti titoktartási nyilatkozatot megőrzi és kérésre Megrendelő részére bemutatja.
- 11.2. A titoktartási kötelezettség Feleket a Megállapodás teljesítésére, illetőleg megszűnésére tekintet nélkül, határidő nélkül terheli. A titoktartási kötelezettség megsértéséből, illetve az adatok jogosulatlan nyilvánosságra hozatalából származó hátrányok, valamint az ezek kiküszöböléséhez szükséges költségek, ideértve mind a vagyoni, mind a nem vagyoni kár megtérítését — az egyéb felelősségén túl — azt a Felet terhelik, akinek a jogosulatlan nyilvánosságra hozatal tekintetében felelőssége fennáll.
12. Vállalkozó az érintetti joggyakorlás érvényesítése érdekében köteles együttműködni Megrendelővel, írásbeli kérése alapján. Amennyiben az érintett tájékoztatást kér a Megrendelőtől vagy a Vállalkozótól a személyes adatai kezeléséről, a tájékoztatást minden esetben a Megrendelő köteles megadni. Vállalkozó az érintett kérelmére nem válaszolhat.

Vállalkozó köteles a hozzá beérkezett kérelmet haladéktalanul, de legkésőbb a beérkezéstől számított 5 munkanapon belül továbbítani Megrendelő részére.

13. Felek jelen szerződés teljesítése során kötelesek egymást haladéktalanul telefonos úton és egyidejűleg írásban (e-mail útján) is tájékoztatni minden olyan körülményről, amely az adatfeldolgozás eredményességét vagy teljesítését késlelteti, vagy akadályozza. Az értesítés elmulasztásából eredő következményekért a mulasztó Fél felelős.
14. Az adatfeldolgozási tevékenység végzése a jelen szerződés időbeli hatályaig történik.
15. Adattörölési szabályok:
 - 15.1. Vállalkozó a végrehajtott adatfeldolgozási műveleteket követően a szükségtelenné vált személyes adatok helyreállíthatatlan módon történő törléséről gondoskodni köteles. A törlés végrehajtásáról adattörölési jegyzőkönyvet vesz fel, amelynek egy példányát Megrendelő részére megküldi.
 - 15.2. Az adatfeldolgozói tevékenység bármely okból történő megszűnése esetén Vállalkozó köteles az Adatkezelő érdekében a Szerződés alapján kezelt személyes adatokat, valamennyi elérési pontjáról, papír alapú-, és elektronikus adattárolókról, adathordozókról az Adatkezelő utasításától függően, és külön díjazás nélkül:
 - igazoltan, maradéktalanul és helyreállíthatatlanul törölni (anonimizálni)/megsemmisíteni, vagy
 - az Adatkezelőnek visszaszolgáltatni és a személyes adatokról készített másolatokat, elektronikusan rögzített adatokat törölni, vagy
 - az Adatkezelő által kijelölt harmadik félnek átadni és a Személyes Adatokról készített másolatokat, elektronikusan rögzített adatokat törölni.
 - 15.3. Vállalkozó Megrendelő kérésére írásban is megerősíti, ha a személyes adatok törlésére/megsemmisítésére vagy visszaszolgáltatására/átadására sor került. Törlés esetén a törlést Adatfeldolgozó az Adatkezelő utasításai szerint köteles dokumentálni (törlési jegyzőkönyv).
16. Vállalkozó a szerződés teljesítése során további adatfeldolgozót akkor vehet igénybe, ha erre az Adatkezelő előzetesen az igénybevétel felételeire is kiterjedően írásban eseti vagy általános engedélyt adott. Vállalkozó a jogosan igénybe vett további adatfeldolgozó(k) tevékenységéért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Jogosulatlanul igénybe vett további adatfeldolgozó(k) esetén felelős minden olyan kárért, amely a további adatfeldolgozó(k) jogosultalan igénybevétele nélkül nem következett volna be.

Megrendelő

képviseli: _____



főosztályvezető

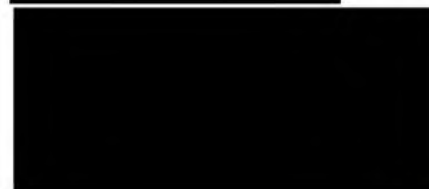
dr. Számadó Tamás

főjegyző megbízásából



Vállalkozó

képviseli: _____



REGENS ZRT.
1117 Bp., Párizs k. u. 134.
Főosztály Osztályvezető
Cg. 01-124-1117
Bp. 1117 Párizs k. u. 134.